

Gregor Bernhard-Königstein



Comedi Silenen Voynich

Sut y darllenais Lawysgrif Voynich fel

Atgofion Jost von Silenen

dadgryptio

Sut wnes i ddadgryptio'r

Llawysgrif Voynich fel

Cofiant Jost von Silenen

Awdur:

Gregor Bernhard-Königstein

Y cyfieithiad Saesneg y gallwch chi ddod o hyd iddo tuag yn ôl

Mag. Gregor Bernhart-Königstein Phil.-Theol. Prifysgol
Benedict XVI. Sefydliad Heiligenkreuz ar gyfer Diwinyddiaeth
Ysbrydol Otto von Freising-Platz 1 2532
Heiligenkreuz, Awstria E-bost:
gregor.bernhart-
koenigstein@hochschule-heiligenkreuz.at Symudol: 0043 (0) 677 63399624 IBAN:
AT037 403 60



rhag-ryddhau llyfr
Cedwir pob hawl

Credyd llun:

Llun clawr 1: Dicken, Testone, Jost von Silenen, +IODOCVS DE SILINO:EPiscopuS SEDVNENsIs

Llun clawr 2: Ludwig Suter: "Hanes y Swistir ar gyfer yr ysgol a'r cartref". Einsiedeln 1912.

Llun clawr 3: Llawysgrif Voynich f67r1 (Credit Beinecke, Prifysgol Iâl, Efrog Newydd)

Traethawd: Plac coffa i Jost, Albin a Kaspar von Silenen yn Schlossergasse, Lucerne

t.10 Llyfrgell Ganolog Zurich - taflen goffa ar gyfer Ebrill 19, 1874

Rhoddir yr holl ddelweddau eraill mewn troednodiadau, y VM, Beinecke, Yale, Efrog Newydd, fel ffolio

Cynnwys:

Traethawd: Jost von Silenen and the Voynich Manuscript	3
rhagair	7
I. Llwybr creigiog datod	11
II Ymdaith Helvetaidd	13
III. Esgob bron yn foesol	16
IV Cofiant y Sêr	21
V. Tywysog Esgob Jost a map y byd	27
VI. Melker Russ, y croniclwyr ac Eglwys Gadeiriol San Steffan yn Fienna	29
VII.Yr Hen Gydffederasiwn — y Sileni a Wilhelm Tell	30
VIII.Jost o Silenen, Davos a Chur	31
IX. Y Valais, yr Esgob Jost ac undod y Swistir	32
X. Golwg eironig Jost von Silenen ar Ryfeloedd Habsburg	33
XI. Jost o Silenen a Nicholas o Flüe	38

XII. Y proffwyd Eseia a'r mandrac	39
XIII. Dadgodio cyntaf sgrift silene Voynich	42
Deialog Addysgu Silenensig:	45
Jost von Silenen a'i ysgrifennydd	
XV. Cronicl o Ddigwyddiadau ac Arfbais	49
XIV Yr Ail Ddadgodiad o Voynich Silenenschrift	50

Y cyfieithiad tudalen mawr cyntaf

Y cyfieithiad Saesneg y gallwch chi ddod o hyd iddo tuag yn ôl

(Dyfynnwch ar ôl tudalennau Almaeneg, ni chaiff y troednodiadau eu cyfieithu)

Traethawd: Jost von Silenen and the Voynich Manuscript

Mae'r llawysgrif Voynich enwog, annarllenadwy gynt wedi'i dadgryptio'n llwyddiannus! Y llawysgrif a enwyd ar ei ôl, a ddarganfuwyd gan y llyfrgellydd Pwylaidd Wilhelm Michael Voynich ym 1912 yn llyfrgell yr Jeswitiaid yn Frascati ger Rhufain ac sydd bellach ym Mhrifysgol lâl, wedi'i hysgrifennu mewn sscript anhysbys ar fwy na dau gant o dudalennau, yn bennaf darluniau planhigion dirgel, horosgopau alcemegol a basnau dŷr gyda nymffau ymdrochi, yn ogystal â map wedi'i blygu gyda chestyll a chylchoedd garw, ac roedd eisoes ym meddiant yr Ymerawdwr Rudolf II. yn yr 20fed gan Alan Turing a'i Bletchley Park, heb ei ddarllen eto. Yn ystod y pandemig corona - mae llawer o ddarluniau â gwreiddiau yn atgoffa rhywun o'r firws corona - ar ôl taith i'r Swistir, gwnes ddarganfyddiad anhygoel yn raddol gyda darllenadwyedd y llawysgrif: dyma atgofion Tywysog y Swistir Esgob Sitten Jost von Silenen a ei deulu. Gwaith nad yw, fel sy'n nodweddiadol o atgofion, yn cyfyngu ei hun i'r personol ond yn cyfeirio at hanes gyda chenhadaeth benodol.

Ac mae'n rhaid i ni godi'r ante ein hunain: yng nghomedi Silenen, mae pobl y Swistir yn cael rhywbeth hwyrfrydig sy'n cryfhau eu hunaniaeth yn annisgwyl fel nad yw wedi'i wneud ers Schiller. Roedd yr hyn a ddaeth ynghyd trwy frwydrau a ffiniau, yr hyn a gryfhawyd gan draddodiad a chyngreiriau cyffredin, bob amser yn bygwth torri'n ddarnau trwy'r gwahaniaethau mewn ieithoedd, enwadau a diwylliannau yn y mynyddoedd a'r cymoedd.

Yr hyn sy'n syfrdanol am wladgarwch y Swistir, sy'n mynd yn groes i bob cenedlaetholdeb Ewropeaidd, yw ei chymeriad goruwchgenedlaethol. Mae'n ymddangos bod yr adeiladwaith Helvetig hwn, na allai ddod i fodolaeth mewn gwirionedd ond mewn byd goruwchgenedlaethol o'r Oesoedd Canol, wedi ffurio cymuned sefydlog sydd wedi dioddef a ffurio'r Alpau hyd heddiw.

Hyd yn oed os yw rhyfel Sonderbund wedi'i setlo ers amser maith, ni ddylai unrhyw un gymryd yn ganiataol nad oes angen dogfen uno newydd ar unrhyw adeg i gydlyniad niwtral pobl mor amrywiol, yn enwedig yn yr Undeb Ewropeaidd canolog heddiw. Felly byddai hefyd yn llawenydd arbennig i holl ddinas syddion Ewrop pe bai dogfen mor newydd o sefydlogrwydd a heddwch, fel y model democraidd, wedi'i chanfod, yn enwedig yn yr amseroedd anheddychlon mwyaf annisgwyl yn Ewrop y daw neges heddwch newydd ar yr amser iawn. . Mae hanes yn dangos y gall heddwch lwyddo os oes diplomyddion da fel Jost von Silenen.

Ychydig iawn sy'n hysbys i Jost von Silenen heddiw, ond gallai hynny newid yn gyflym iawn. Yn 1482 gwnaed ef yn esgob Sitten yn Valais. Mae'n ffigwr hanesyddol eithaf llwyddiannus, yn wleidyddol a hefyd fel noddwr y celfyddydau, hyd yn oed pe bai'n cael ei ddiswyddo'n esgob ar ddiweddu ei oes.

Ond bu hyd yn oed yn fwy llwyddiannus nag a wyddwn yn flaenorol, sef fel gwladgarwr Swisaidd. Pwy fyddai wedi dyfalu y byddai 500 mlynedd yn ddiweddarach yn cael ei gofio am reswm arbennig iawn. Ar wahân i'w ymrwymiad gwleidyddol, roedd ganddo ef ei hun ran flaenllaw yn adeiladu ei gofeb ddeallusol a'i heffaith amlwg, ar y gwaith yr ydym yn dal i gyfeirio ato heddiw fel "Llawysgrif Voynich".

Ni allwch ddweud ei fod wedi'i ysgrifennu mewn gwirionedd, yn hytrach ei fod wedi'i ddylunio, efallai wedi'i fraslunio, wedi'i gyd-drefnu fel cleient, oherwydd nid oes enghraifft o'r math hwn o gelf o'i flaen. Ac eto, fel y dyneiddiwr y tu ôl i'r gwaith, dylid ystyried Jost von Silenen ei hun. Mae'r cyfeiriadau yn rhy unigol, mae'r cysylltiad parhaus â'r cofiant yn rhy anarferol, y llwybr addysgol, ie, y tarddiad.

Ac yn olaf, mae gwaith hunan-banegyrig yn amlwg yn ymgorffori atroniaeth bywyd a'r genhadaeth wleidyddol a ddisgwylir ohoni. Nid mor brin yn y Dadeni Dysg, ond Eidaleg nodwediadol hefyd, y byddai diplomyddion, gwleidyddion, hyd yn oed yn fwy felly ymhlið pobl eglwysig, yn dod i'r meddwl yn ddigymhell fel Eneas Silvius Piccolomini, Gulio de Medici.

Daw Jost von Silenen o un o'r teuluoedd bonheddig hynaf yng nghanton Uri, er nad o un o deuluoedd mawr y Swistir, megis y Toggenburgs a'r Kyburgs. Nid oedd y Sileni yn gyfrifwyr eto, nid yn dywysogion fel ef ei hun, ond yr oeddynt o leiaf yn foneddiges fechan oedd wedi gweithio eu ffordd i fyny at uchelwyr gwasanaeth — mae'n debyg, trwy swydd Meyerei. Awgrymir hyn gan yr enw Albin Meyer von Silenen, un o hynafiaid yr esgob, a grybwyllir yn aml fel ffigwr adnabyddus yn hanes sefydlu'r Swistir, ac a allasai hefyd fod yn un o'r tri rhegi ar y Rütli .

Mae'n rhaid bod yr achau hwn yn unig wedi bod yn gymhelliant cychwynnol i Jost nid yn unig ddod yn ddiplomydd o'r Swistir, ond hefyd i adael ar ei ôl waith ysgrifenedig pwysig ar ffurfio gwladwriaeth y Swistir. Ie, byddai'n well cyfuno'r ddau ar yr un pryd, i greu gwaith sy'n canmol ei gyflawniadau i'r Swistir fel diplomydd, ond sydd hefyd yn bregeth adeiladu cymunedol ar yr un pryd. Ar ochr ei fam, roedd Jost von Silenen yn hanu o deulu bonheddig llawer pwysicach o Ffrainc, sef y teulu Chevron.

Ar ôl derbyn bywoliaethau o Abaty St. Leodegar yn Lucerne yn gynnar, roedd llawer yn amau dyddiad geni cynharach. Hyd yn hyn, nid yw wedi'i egluro'n derfynol. 1435 yn cael ei dderbyn gan mwyaf. Yn bwysicach efallai yw ei fan geni. Fe'i magwyd yn Küssnacht yn y Gesslerburg o gyfrif y plât. Yna mynd i Pavia i astudio'r gyfraith a dod i Rufain i ddysgu ieithoedd yn ysgrifennydd i'r cardinal Ffrengig Guillaume D'Estouteville, a oedd yn noddwr ysblennydd i'r Dadeni ac yn sicr yn fodel rôl i Jost von Silenen o ran hybu'r celfyddydau. Yna aeth i lys Ffrainc hyd nes iddo gael ei benodi yn Abad Beromünster.

Ynghyd â Nikolaus von Diesbach ef yw negodwr brenin Ffrainc. Fodd bynnag, Jost von Silenen yn bennaf a drafododd gyda'r Habsburgs.

Roedd yn glod iddo am drafod y cytundeb heddwch parhaol cyntaf gyda Ferdinand von Habsburg, yr hyn a elwir yn "Gyfarwyddyd Tragwyddol", a warantodd y Cydffederasiwn ar y pryd ei annibyniaeth gyntaf ac a sicrhodd ei statws caled fel cenedl ddemocratiaidd rydd. meddwl ymlaen at niwtraliaeth, a oedd yn unigryw yn Ewrop ac felly gellir ei ddefnyddio bob amser hefyd fel model ar gyfer heddwch yn Ewrop ac yn wir yn y byd. Bryd hynny roedd yn dal i gael ei alw'n swyddogol yn "Uno", ond dyma'r cytundeb heddwch cyntaf tua 1474 a osododd y "cyfeiriad tragwyddol" hwn a gwneud heddwch yn bosibl hyd yn oed ar ôl Rhyfeloedd Swabian. Roedd yr Habsbwrgiaid i ildio eu tiriogaeth yn Alsace am ffi ac yn gyfnewid am hynny derbyn addewid o gefnogaeth i wasanaeth milwrol gan y Cydffederasiwn. Yn sicr, gwnaeth ysfa Siarl y De i orchfygu y pleidiau i symud yn nes at ei gilydd. Ond yr oedd llwybrau heddychol yn awr rhwng dau archenemies na roddent ddim i'w gilydd, yr hyn a ddygai lawer o ddyoddefaint i'r boblogaeth. Fodd bynnag, nid yn unig yr oedd yn ymwneud â thiriogaethau, ond hefyd â rhyddid sifil, a warantwyd am y tro cyntaf ac ar yr eiliad hollbwysig. Yn y modd hwn, roedd gan y Cydffederasiwn adnoddau am ddim ar gyfer rhyfeloedd Bwrgwyn, neu efallai na fyddai'r Swistir yn bodoli heddiw. Gwnaeth y brenin Ffrengig Louis XI, sy'n tynnu'r llinynnau yn y cefndir ac a oedd yn elyn i Siarl Eofn, Jost von Silenen yn esgob Grenoble i ddiolchgarwch nes iddo gael ei benodi'n esgobaeth Sion yn 1482.

Roedd gan Jost von Silenen ddua frawd a nai pwysig, y gosododd cofeb arbennig iddo mewn symbolau alcemegol yn ei Silenen Codex. Yn hyn o beth, daw god yr esgob yn fater teuluol, hyd yn oed os tybir mai'r esgob ei hun yw'r prif feistr. Byddai cyfranogiad cynnwys neu awduraeth aelodau eraill o'r teulu neu gydwethwyr diplomyddol yn gwestiwn ar wahân i'w ateb.

Yn amser tangnafedd sefydlodd ei hun yn adeiladydd eglwysi a'r offer o ystafelloedd ymolchi yn ddefnyddiol, argraffwyd y llyfr cyntaf yn y Swistir, y Mammotrectus, sylwad Beiblaidd, a rhoddodd un a enwyd ar ei ol heddyw

Braflyfr a hefyd llawysgrif arbennig iawn nas cydnabyddwyd o'r blaen, sef ei atgofion, yr ydym yn eu trafod yma.

Bu farw ei ddau frawd. Bu farw un, Andreas, mewn llofruddiaeth fradwrus oherwydd gwrthryfel o ganlyniad i'r gwrthdarôr â Milan, a'r llall, arweinydd milwrol pwysig Lucerne, a fu'n fuddugol ym mrwydrau Murten a Nancy, o syffilis ar ôl Brwydr Crevola.

Wedi'i osod allan mewn seremoni, daethpwyd ag ef yn ôl i Valais gan ei frawd Jost. Yn ogystal, roedd Jost wedi colli mab anghyfreithlon ym Mharis i ladd cytundeb honedig gan y Dug Ludovico Sforza o Milan.

Pan fydd yr esgob Silenen, sydd weithiau'n fyr ei dymer, yn colli ei swydd fel esgob oherwydd y rhyfeloedd coll yn yr Eidal. - Roedd ar ochr anghywir Ffrainc pan oresgynnodd y brenin Ffrengig Siarl VIII a ddilynodd yr Eidal - cafodd Jost ei ddiaruddel o Valais gan y bobl a anogwyd a'r Cardinal Matthäus Schinner ar ôl matzah fel y'i gelwir, a gafodd ei dynnu oddi ar esgobaeth â theitl o Hierapolis a bu farw mewn fit of rage yn 1498 yn Ffrainc.

Daeth y teulu, a Llawysgrif Voynich-Silenen gyda hi, i fod yn arbennig o bwysig trwy sefydlu Gwarchodlu'r Swistir, yr oedd ei gapten cyntaf yn nai ac yn fab i frawd Albin von Silenen, Kaspar von Silenen.

Bryd hynny, roedd tywysogaethau seciwlars ac ysbrydol yn dal i ffurfio uned. Yn y Cydffederasiwn a hefyd yn Valais, fodd bynnag, cyfyngwyd yn ddifrifol ar bŷer y tywysog-esgob gan gyngor y wladwriaeth. Yn y Swistir, roedd y bourgeoisie wedi cymryd grym yn gynnars.

Mewn cylchoedd diplomyddol, helpodd llawysgrif Silenen, mae'n bosibl bod atgofion Jost von Silenen wedi helpu fel memorandwm wrth ffurfio gwladwriaeth y Swistir. Ond yn sicr daeth yn ddogfen sylfaen ideolegol, siarter Gwarchodlu'r Swistir yn y Fatican, yr oedd ei gapten yn nai i'r Esgob Kaspar von Silenen. Pan fydd yn marw - dilynodd mab ef fel capten - mae'n mynd i ebargofiant ac fe'i defnyddir fel llyfr alcemi gan yr Ymerawdwr Rudolf II. ac ailgyflwyno hanes fel Llawysgrif Voynich, nes iddi gael ei hailddarganfod trwy ei darllenadwyedd fel Llawysgrif Silenen.

Mewn gwirionedd, mae'r darganfyddiad hwn hefyd yn cyfrannu rhywbeth at hanes arwr cenedlaethol y Swistir, Wilhelm Tell, er mewn ffordd ddoniol a chydag awgrymiadau, nid oes amheuaeth am y cyfeiriad bwriadedig at Tell, gan mai ef efallai yw ail arwr mawr y Swistir, wedi'i thanamcangyfrif yn flaenorol (conditio sine qua non) a chreawdwr y llawysgrif hon sy'n gysylltiedig yn bersonol â chwedl Tell.



Plac coffa i Jost, Albin a Kaspar von Silenen yn Schlossergasse Lucerne

rhagair

Mae gennyl hefyd destunau athronyddol, hanesyddol a llenyddol ar yr holl ddarganfyddiadau a grybwyllyd. Er mwyn gwneud datgodio pos Voynich yn hygyrch i gylch ehangach, ond hefyd am resymau systematig ac didactig oherwydd hyd y datrysiaid pos, cyflwynir y traethodau ymchwil gyntaf gam wrth gam ar ffurf epigrammatig amser Jost von Silenen fel cerdd didactig herodrol tebyg i draethawd, Key table lluosi Voynich, cod herodrol yn cynnwys yr holl wybodaeth bendant y dylai unrhyw un allu ei defnyddio i ddarllen y llawysgrif gam wrth gam i ddod i adnabod yr Esgob Jost von Silenen a'i waith. Er mwyn deall yn well, dewisais gynllun rhigwm clasurol y sextines, aabbcc, pob un yn ffurio aphorism bach heb drylwyrredd. Yng ngolwg Schiller, nid oes cystadleuaeth farddoniaeth i'w hennill yma, ond dim ond diddanu a gwneud traethodau ymchwil hanesyddol ychydig yn fwy manwl gywir y mae'r awdur am eu hennill, ond yn fwy llac ac yn haws i'w cofio.

Dylai pob darllenyydd allu mynd ar daith o ddarganfod gyda mi eto a phrofi cyffro dadgodio. Oherwydd bod y rhan fwyaf o'r penillion canlynol wedi'u hysgrifennu yn syth ar ôl y darganfyddiad priodol ac felly'n adlewyrchu'r broses ddarganfod.

Dylai cerdd, neu ryddiaith odli, yn anad dim roi ysbrydoliaeth ac nid oes rhaid iddi egluro popeth. Bwriad y sylwadau yw rhoi dealltwriaeth i ddarllenwyr anfaterol

hwyluso. Mae'r sylwadau bywgraffyddol-dyneiddiol hwy a'r prosesu llenyddol wedyn yn gam atodol neu bellach o ran cynnwys i ymdrin â'r pwnc. Yn benodol, hoffwn dynnu sylw at ddeialog addysgu Silenensis, "Jost von Silenen und his scribe", a gyhoeddwyd yma ar y diwedd.

Hyd yn oed pe bai llawer o wyddonwyr naturiol yn ymwneud â'r llawysgrif, a bod yr alcemi a'r cosmoleg yn nodwediadol iawn o'r Dadeni, nad yw eto'n gwahaniaethu rhwng crefydd a natur, mae'r gwaith bellach wedi'i neilltuo'n fwy i'r dyniaethau. Byddai'n ddiddorol darganfod dyddiad geni Jost von Silenen ac a oes cytser seren penodol. Tra bod cyfnodolion arbenigol yn dominyddu yn y gwyddorau naturiol, monograffau yw'r safon wyddonol uchaf yn y dyniaethau o hyd.

Yr hyn oedd yn bendant ar gyfer ateb y pos oedd dehongli'r ymylon a ysgrifennwyd yn Lladin ac Almaeneg, mantais gartref fechan i'r siaradwr Almaeneg brodorol. Roedd hefyd yn ffrwythlon i destun Awstria i'r Habsburgs.

Yr hyn sy'n syfrdanol i'r darlledydd yn sicr yw'r eglurhad ar y darluniau o blanhigion fel casgliad o arfbeisiau a chronicl. Mae cofiannau Silenen yn datblygu arfbais parod athoniaeth, pensaerniaeth eglwysig a chronicl hanesyddol gyda darluniau o blanhigion a darluniau o stofiau yn unig. Bwriad hwn hefyd yw cyfeirio at ddarnau Beiblaidd yn Eseia, sydd hefyd yn y darn o wreiddyn Jesse yn galw Crist yn safon (Eseia 11:1-10). Roedd modelau tebyg o herbaria arfbais yn y rhanbarth eisoes. Y nod yw datgelu'r holl faneri lleoliad sy'n dangos agwedd y gwleidydd Silenen. Mae llawer o'r arfbeisiau nid yn unig yn ymwneud â'r dinasoedd mawr a'r cantonau, ond hefyd â lleoedd na ychwanegwyd ond yn fyr at y Cydffederasiwn yn amser Jost von Silenen - edrychir hefyd ar Alsace.

Mae eraill yn safleoedd brwydro arwyddocaol o hanes y Swistir. Fodd bynnag, nid oes cronoleg hanesyddol, ond trefniant rhanbarthol.

Yn hyn o beth, nid yw'r term chronicl yn gwbl briodol. Mae'n ddewis personol yr esgob, ac yn aml yn fwy presennol nag a feddyliwyd yn ôl-weithredol, mae'r testun dehongli yn dweud wrthym.

Mae enwau'r cymunedau yn cael eu cuddio'n fwriadol, ond mae olion yn cael eu gosod yr un mor fwriadol. Mae enw lle amlwg yn y llawysgrif sydd wedi cael ei anwybyddu hyd yma. Mae'r nodyn ymylol "Brug" f8v yn golygu dinas Habsburg "Brugg" mewn sillafu hŷn, neu fe'i hysgrifennwyd wedi'i ystumio'n fwriadol. Mae'r testun hefyd yn ffurfio math o bont neu gastell, yr Habsburg. Mae sawl ffigwr o'r Habsburgs nas gwelwyd o'r blaen wedi'u cuddio yn y VM: yr Ymerawdwr Albrecht I wrth iddo gael ei lofruddio gan ei nai Johannes Parricida. Rydych chi'n gweld llafn cleddyf

hofran uwchben llinell y corff yn Königsfelden Ffolio 8r. - Llun pos fel yr ysgrifen! Am Duke Leopold III. ac adroddir ei farwolaeth ym Mrwydr Sempach mewn dull botanegol-heraldaid cyffelyb. Mae cronicl Awstria o'r 95 pren mesur, a gopïwyd eisoes yn Königsfelden yn ystod cyfnod y Bernese (Clemens Specker), yn ogystal â chroniclwyr eraill, yn darparu gwybodaeth a rhaid ei gymharu er mwyn dod o hyd i arwyddion cudd pellach o ddigwyddiadau hanesyddol. Cadarnheir y gymhariaeth â hanes gan ddarganfyddiad cyrion Melker Russ a'i gronicl anorffenedig.

Mae perthnasau personol gyda'r teulu Silenen wedi'u dogfennu. Prynu castell gan Albin oddi wrth Melker Russ. Roedd Jost von Silenen, a oedd yn arfer byw yn Lucerne, hefyd yn ffrind personol i'r godro Lucerne Russ. Mae arfbais Lucerne, tarian holtt mewn glas a gwyn, yn fotiff sy'n rhedeg drwy'r llawysgrif gyfan. Dyna pam na ddylai'r pwnc eilaidd, yr enw Habsburg, a oedd hefyd yn bwysig yn ddiweddarach, ddominyddu'r prif bwnc, safbwyt y Swistir o bethau.

Mae llawysgrif Voynich yn cynnwys 246 o dudalennau a bron i 170,000 o nodau a lluniau ar bron bob tudalen. Mae'r rhestr o Voynichologists yn hir, yn hir iawn. Roedd cymhlethdod y gwaith yn cuddio unrhyw ddarllen neu ddehongliad. I rai, roedd y gwaith hyd yn oed yn ymddangos yn gwbl haniaethol ac yn wag o gynnwys. Sut ddylai'r ateb gwirioneddol, sy'n dod ag agweddau cwbl newydd, ddechrau?

Pam rhestru a rhannu'n fanwl yr ymdrechion aflwyddiannus blaenorol ar ddatrysiaid yma pan fydd popeth eisoes wedi'i ddweud mor aml ac y gellir ei ddarllen yn unrhyw le ar unrhyw adeg. Mae'r hiraeth i fynd yn syth at y craidd cwbl newydd o wirionedd na chrybwylwyd erioed o'r blaen yn fawr. Beth bynnag, dylid cychwyn ar ymgais drefnus, farndonol, hawdd ei darllen ar yr anawsterau a hanes y llawysgrif cyn i ymchwil dorri tir newydd, oherwydd, yn ôl Bernhard von Chartre, "dim ond corachod ydyn ni i gyd yn eistedd, fel petai, ar ysgwyddau cewri." Mae cofiannau Silenen yn dangos bod angen y dehonglydd, yr exegete, yr hanesydd, yr hanesydd celf, yr athronydd, yr awdur, yr ieithogydd, y diwinydd ac yn y tîm hefyd y gwyddonydd naturiol ac ati mewn celf, yn enwedig pan fyddant eu hunain fel celfyddyd. dirgelwch, ac eto ni allai Bletchley Park ddod o hyd i ateb.

Gregor Bernhard-Königstein

Chwefror 2023, Heiligenkreuz ger Fienna



Ceisiwch, feidrolion, wella eich cyflwr,
Angen yr hyn a ddyfeisiodd celfyddyd a natur roddodd i chi;
Yn bywiogi'r coridor blodau gyda dyfroedd yn codi,
Yn rhanu creigiau wedi eu naddu gan gyfraith Corinth;
Yr Alpau, Albrecht von Haller

Rhaid iddo ddod trwy'r alley wag hon, nid oes
ffordd arall i Küssnacht.

Wilhelm Tell, Friedrich Schiller

O hyn ymlaen ceir cân o heddwch a chyfeiriad tragwyddol.
Dyna pam roedd llawer o bobl yn crio o wir lawenydd ac mai
i hyn y daeth.

Veit Weber

Dewch draw yng nghoch y
wawr, Fe'ch gwelaf yn y môr o
belydrau, Ti, ti uchel, un gogoneddus!

Pan fydd y ffynidwydd alpaidd yn troi'n goch,
gweddiwch, rhydd y Swistir, gweddiwch!
Mae dy enaid duwiol yn
synhwyro Duw yn y
famwlad fonheddig, Duw'r
Arglydd, yn y famwlad fonheddig, salm
Swisaidd

I. Llwybr creigiog datod

Roedd llawysgrif a gostiodd lawer o arian wedi twyllo'r byd am ganrifoedd.

Mae'n ymddangos yn felltigedig gan yr eons, Mae'n cael ei garu gan y cenhedloedd, I ddarllen y sgrift gudd, Mae ymchwil modern wedi methu.

Mae'r testun yn flodeuog fel y lluniau,
Gyda merched yn noeth, plant y blaned,
Mae'r môr-forynion yn cuddio eu hanfod
oddi wrthym ni, Pam nad eistedd gwachod
ar eu ysgubau, Ond dringo o hanner casgenni,
f70v2 1 le, ymdrochi mewn dyfroedd sidanaidd ? f75r

Eisteddodd yr Ymerawdwr Rudolf II

eisoes yn ei labordy alcemi yn hen Dref Leiaf Prague a chymerodd y Voynich, nad oedd ganddo enw o hyd²
"Byddai'r awdur yn glyfar fel Bacon!", meddai Johannes Marci yn y llythyr,

Gyda hyn penododd arbenigwr.
Ond canfu'r Kircher Athansius annifyrrwch yn unig yn lle hieroglyffau.
Yn Rhufain, yn llyfrgell yr Jeswitiaid,
bydd y llawysgrif yn para'n hir Hyd nes y bydd Wilfrid Voynich yn dod o hyd iddi,

Ond mae hyd yn oed yn lliodiog cyn bo hir.
Yn y canol mae wyddor olwyn, sy'n cylchdroi ar wahân mewn cylchoedd. f57v
Roedd Alan Turing mewn anobaith oherwydd nad aeth yr Enigma drwedd.-
Yr ugeinfed ganrif wych



AUGVSTISSIMO ET GLOREISSIMO ROM: IMPERATORI,
RUDOLPHO II GERMANIA, HUNGARIA, BOHEMIA, ETC REGI DNO SVO
CLEMENTISSIMO SVBECTISSIMVS CLIENS AGIDIVS SADELER IN DEMISSA.
ET DEBITA OBSERVANTIA RONVM DEDICABAT ANNO M.DC.III PRAGÆ.

¹ Llawysgrif Voynich, f75r Bergecke, lâl, Efrog Newydd. Yn anffodus, ni ellid cynnwys pob llun yn y darn hwn am resymau golygyddol. Mae'r holl gyfeiriadau tudalen at ffolios (f) llawysgrif Voynich wedi'u rhifo yn y testun a gellir eu harchwilio'n hawdd yn oes y cyfryngau heddiw.

² Ymerawdwr Rudolf II, ysgythriad gan Egidius Sadeler, 1609.

Ydy voynichologists wedi rhyfeddu!
Nid oes unrhyw ysgrifennu fel EVA yn
gydlynol, hyd yn oed os yw pob traethawd
ymchwil yn ddwys.³ Nid yw'n syndod i'r
gwallgofrwydd cyfan alw pob amry-hanes ar waith.

Dal yn ddwy fil ar hugain Mae'n
ymddangos o Efrog Newydd i Danzig,
Ni wyddys un cleient yn wir, Mae'r
ysgrifen yn osgoi rheswm.
Mae sut mae'r enigma yn drysu gwyddoniaeth
wedi'i ddogfennu'n dda mewn erthyglau.

Cafodd hyd yn oed y grŵp o
ieithyddion eu twyllo gan y llawysgrif.
Mae arwyddion y Sidydd yn Lladin, f70v2. Sut
gall awdur Astec fod yno?⁴ Pe bai'r
nofelau Sbaeneg With Lull yn dod i
gyfrifiadura. 5

Oedd, nid oedd hyd yn oed y testun
cul yn yr ymylon yn hawdd i neb.
Hyd yn oed os yw'r ateb yn llawn
ar y dudalen olaf. f116v Mae rhywun yn
amau Hebreaid ac Arabiaid, roedd
Abracadabra eisoes yn boblogaidd!

Roedd llawer o ddyn oedd yn credu
mewn rysáit yn edrych ar bobl noeth.
Parhaodd y gwendid hefyd gyda
niferoedd, nofiodd pawb i'r wyneb.
Mae cyfandiroedd yn troi ar fap y byd,
daeth bylchfuriau yn ddadleuon doeth. f85v

Llwyddiant fu'r orfodaeth ddichellgar,
Daw testun gau yn ysfa !
Mae iaith gudd yn werthoedd,

12

³ Yr Wyddor EVA yw'r ymgais aflwyddiannus enwocaf i gyfieithu.

⁴ Aeth yr unig wobr a ddyfarnwyd erioed gan brifysgol i'r ddeuawd awdur Americanaidd Tucker a Talbert am adnabod planhigion unigol fel Aztec.

⁵ Yn anad dim, dywedwyd bod y dudalen olaf yn cynnwys y datrysiaid. Mae yna sawl ymwl.

Ond gosodwyd trac anghywir.

O ran tactegau amddiffyn, mae hwn yn bwll clyfar,
bydd pob bachgen ysgol yn siŵr o ddisgyn iddo,

Mae'r un gyda'r drwm ar symud, oherwydd
mae hyd yn oed y planhigion bob amser yn twyllo.

Mor sicr, mae pob bwlb winwnsyn brown
Yn chwarae rhan wedi pydru yn y Voynich.
Ie, os arhosodd y llyfr yn dawel am amser
hir, Ai pos, cyfriniaeth neu heresi ydyw?

Er bod rhai syniadau yn ysgogol, roedd
diffyg yr amgylchedd cywir.

Amser maith yn ôl, lle mae llawer yn heidio o
gwmpas - ni welodd neb y synnwyr, yr un wir!

Nid oedd hyd yn oed deallusrwydd
artiffisial yn hen lâl allan o gystadleuaeth.

II Ymdaith Helvetaidd

Es i i'r Swistir ar y trêñ i brofi swyn cefn
gwdiad.

Hunch ddaeth â mi ar daith I glirio'r Voynich
y ffordd iawn.

Gwnes fy ffordd o Fienna, sy'n cyfryngu ar
gyfer y Voynich,

Trwy Salzburg, Innsbruck a'r Rhein, mae'r
ddwy ochr i gael eu cysylltu o'r newydd.

Aeth y cledrau'n hir dros yr Alpau, A ystyrid
unwaith yn anhygrych, Trwy lawer
man fel Walden, Dros ddolydd gwyrddion
ac yna bentyrau,

Trwy wlad sydd â'i hanes, O'r Rhufeiniaid,
Schiller-Tell i Dürrenmatt, O gaws, bath ac
arferion rhyfedd, O'r Groes Goch, i'r rhai a
ddioddefodd.



Fy nod y Matterhorn, y mynydd hud, Davos a
ddymunir gan bawb! 6

Pe bai tynged yn ddewr i mi, a'r ateb yn
fuan allan o law, pan dynnais yn ôl i Corona
gan mwyaf, astudio pob llinell, llawysgrifen
a thaflen,⁷ yna maddau i'm rhwystredigaeth,
ddarllenyydd, mae'n debyg y byddech wedi'i
adnabod yr un mor dda ?

Mae'r holl fanylion yn y llawysgrif yn bwysig
er mwyn dehongli ei neges yn iawn.
Yna pwy ysgrifenodd ei fysedd yn
ddolurus, Ond cyhoeddir yma yn wyrth,
Gyda'r hyn y collodd miloedd lawer o'r un
glyphs.

Hyd yn oed pe bai'n wastraff, jôc
dragwyddol ym mhob tro.
Ond wrth ddarllen y testun afloyw, yn
raddol bradychu ei natur, ac i ddeall y
botaneg, roedd yn rhaid i mi fynd i
mewn i hanes.

Bu'r awdur yn adnabyddus i ni ers amser
maith, mae eisoes wedi'i grybwyl fel noddwr!
Gadawodd i ni breviary, Mae hefyd yn
hawdd ei amgyffred yn hanesyddol!
Ydy, mae ei wybodaeth am y pethau olaf
yn rhagori ar eiddo Hildegard von Bingen.

A lle edrychais o gwmpas yn rhyfedd,
anfonodd fi i eglwysi
Wedi'i leinio ar bontydd ac ar draws strydoedd,
Ffrog blanhigyn Voynich dwi'n meddwl, 8
Roedd yr acanthus yn ymddangos yn hollbresennol i mi,

14

Name	Aenderungsdatum
VVsi	12.12.2020 20:07
VVsiebm	01.12.2020 11:04
VVsilmeister	22.09.2020 20:57
VVsilneu	22.09.2020 03:59
VVSilwildverg	07.09.2020 07:16
VVsilwaldm	22.09.2020 02:01
VVsilwilderm	28.09.2020 03:23
VVspagy	11.12.2020 04:29
VVspek20	23.10.2020 03:03
VVspiezerChronik(1)	06.10.2020 06:19
VVspiezerChronik	06.10.2020 06:19
VVta2	12.12.2020 20:13
VVte	23.11.2020 11:29
VVteru	12.12.2020 17:24
VVtextneu	27.08.2020 02:11
Vvtren15	05.05.2021 02:39
VVVL	27.08.2020 02:25
VVwa10	07.09.2020 06:21
VVwapneu	20.09.2020 00:57
VVwapneu2	20.09.2020 00:58
VVwapneu3	20.09.2020 02:53
VVwapneu5	20.09.2020 02:31
VVwapzü	25.09.2020 08:55
Vvwörterb	10.01.2020 15:13
VVyle	01.11.2020 01:15
VVz	27.08.2020 04:42
VVzürichNonnusaus	15.08.2020 10:22
WallensteinArtikel	01.03.2021 10:50

⁶ Cerdyn post Davos, Johann Heinrich Müller, 1825-1894 Davos, sy'n boblogaidd o'r Dadeni i Thomas Mann, sydd heddiw yn ddinas gyngres adnabyddus.

⁷ Sgrinlun o 2020, mae VVV yn sefyll am Voynich Manuscript.

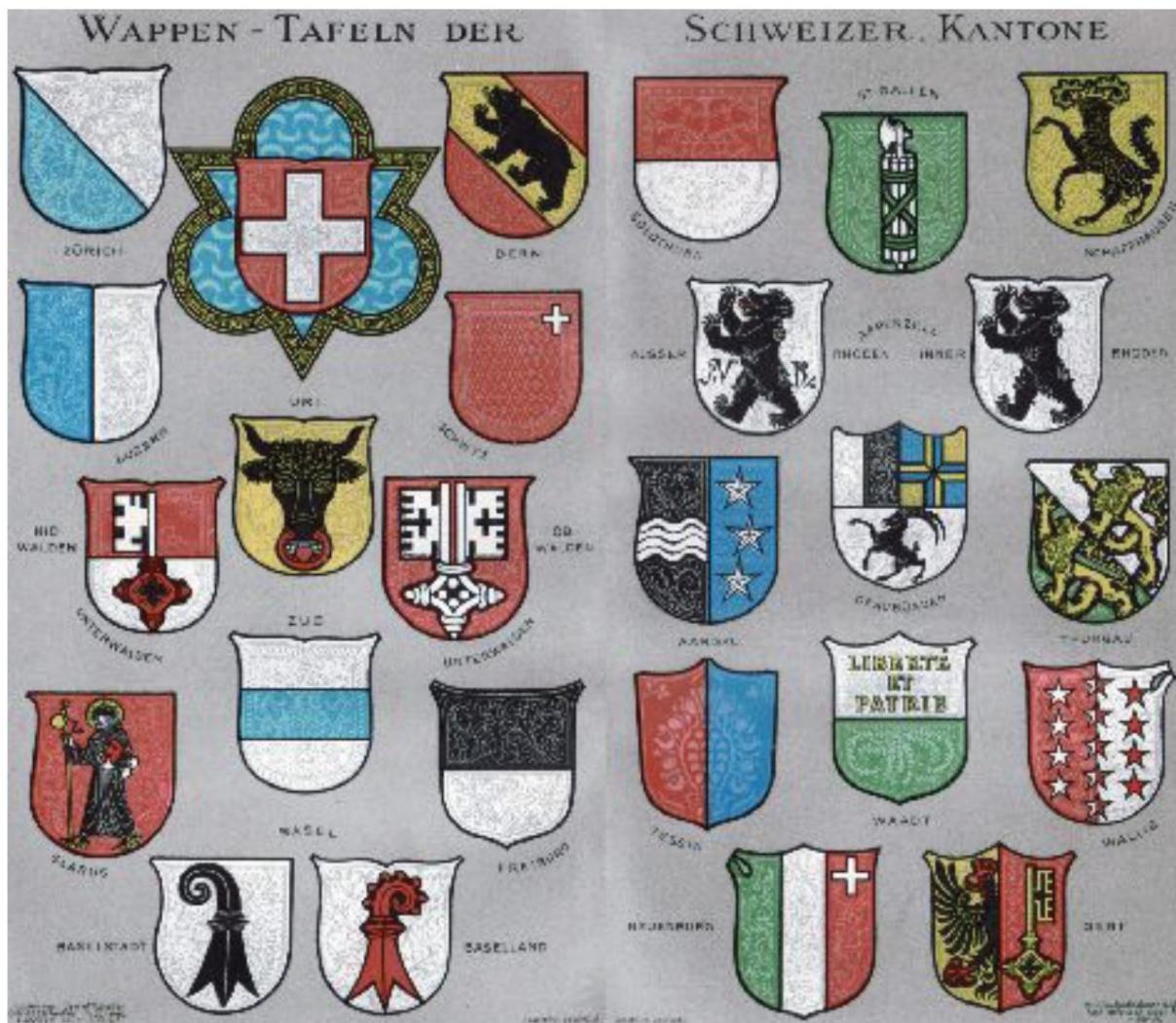
- Arfbais cantonau'r Swistir, Rudolf Luginbühl (gol.): Hanes y Swistir ar gyfer ysgolion uwchradd. Basel 1905 Gwelwn arfbais y cantonau Swissaidd, y mae'r rhan fwyaf ohonynt, neu eu helfennau, yn dod o'r Oesoedd Canol a'r cyfnod modern cynnar: megis arfbais Uri, Schwyz, Nidwalden, Obwalden, Lucerne, Basel, Zurich, Zug, Uri, Solothurn, Glarus, Graubünden, Valais ac ati Mae'r holl darianau wedi'u cuddio fel planhigion a stofiau yn llawysgrif Voynich.

Dyna beth yw enw'r planhigyn o gwmpas y tariannau.

Ers Corona, mae gwreiddiau wedi dod yn ddiddorol. Pwy
ydych chi'n meddwl ei gynlluniodd yn apocalyptic?
Mae tebygrwydd y nodules yn ffyrnig, os
ydych chi'n dal llun o'r firws wrth ei ymyl.
Mae'r memrwn lliwgar ag arogl llo⁹ yn dod
yn arfbais fyw i ni.

Mae'r Swistir gyfan yn unedig yn ddi?
Ymroddedig i'r Hen Gydffederasiwn.
Ond na ddylid ei golli, The Kabbalistic
Function of Trees.

Ac felly yn ystod yr epigramau canlynol rydym
yn dosbarthu mandragorau yn ôl llwyth.



⁹ Mae'r llawysgrif wedi'i gwneud o groen llo, wedi'i dyddio radiocarbon i ddechrau i ganol y 15fed ganrif gellid dyddio. Felly yn sicr nid yw'n hŷn, ond efallai ei fod wedi'i ddisgrifio'n ddiweddarach.



III. Esgob bron yn foesol

Eisteddai esgob unwaith yn yr Alpau, ac yr oedd hyd yn oed yn dywysog yn nwylo'r cyfoethog.

Mae Valais yn dal i fyw ac anadlu heddiw, lle mae'r mynyddoedd yn uchel a'r dyffrynnoedd yn ddwfn!
Ei enw bonheddig yw Jost von Silenen,¹⁰ Yr oedd ganddo rodd sefyll arbennig.

Oedd, roedd ei galon Swistir yn curo'n gryf, ond roedd hefyd yn profi tristwch a phoen.

Fel esgob ymladdgar Sitten, rhwng Geneva a Zurich, bu ar genhadaeth ryfel yn Milan, hyd nes y terfynodd buddugoliaeth wrol mewn gwawd.

Llawysgrif Voynich yw ei waith.

Mae'n destament i'w werth teuluol!

Mewn campwaith panegyrig sy'n ymwneud â'i waith a'i feddwl.

Mae map Voynich¹¹, a gafodd ei beintio o wylfan Lucerne, yn nodwediadol o hyn. f85v

12

16



¹⁰ Portread o Jost von Silenen gyda thrawstiau, o Andre Heinzer, Prebends, Dominion, Worship, Lucerne Historical Publications, 2014.

¹¹ Mae dinas Lucerne wedi'i thynnu ychydig uwchben y Bylchfuriau Swallowtail adnabyddus. Heb ei ddarlunio yma. Llawysgrif Voynich, f85v, manylyn, Prifysgol lâl, Efrog Newydd.

¹² Dinas Lucerne 1642, Topographia Helvetiae, Rhaetiae, et Valesiae.

Cymwynaswr cynnar Sanct Leodegar, roedd
Jost wedi bod o Lucerne ers yn ifanc.
Yma gwelwn yr hen Mur Musegg, Yr oedd
ynddo fyrdd o dyrau llipa Yn sicr adnabyddwn
dri o'r tyrau.

Ac mae yna hefyd wal gylch.

Dau fynydd castell yn twr dros Sitten. Roedd
cabidwl yr eglwys gadeiriol yn arfer cyfarfod yno.
Mae'r Rhôn uchaf yn llifo gyda bravura
heibio i orsedd esgob Sitten.

Byddwn yn dangos map Jost yn
ddiweddgarach Ble arall y trodd.



Yn y gaeaf, roedd yr Esgob Jost fel arfer yn
teyrnasu fel Eminence yn ei breswylfa.

Yn yr haf, foddy bynnag, mae'n mwynhau
ei hun mewn castell cryf yn Leuk East.
Ond hefyd mae'r llawysgrif pos gyfan yn rhoi ei
oesoedd i ni yn gosmetig.

Ar y dechrau mae gan y testun ddua lythrennau coch,
ar gyfer 13 Felly mae'n dilyn delfrydau mamol
o uchelwyr, mae chevron Isabella yn gwisgo Jost
ar y cefn,¹⁴ fel pe bai'r Von Silenen yn unrhyw un.
Ond yn alcemegol dyma'r symbol ar gyfer
yr ysbyryd bywiog mewn alcohol.



Daeth y teulu unwaith o Uri, lle mae crib
yr ych yn Ur.¹⁵ Wedi'i gysylltu yn Lladin â
Muse Urania, Gyda hyn daw ffordd y ser yn glir
i ni.

Yn y llawysgrif y mae y darllenyydd yn awr yn
cydnabod, The root the ych ring ring ni, f52r



Mae'n ymddangos bod y llaw wedi'i harfogi â bwa croes

17

¹³ f1r manylion blaenlythrennau, VM Yale.

¹⁴ Arfbais y teulu Chevron, Red Chevron neu Chevron o'r un enw yma ar gefndir glas. Hefyd yr Esgob Jost yn ei wisgo am ei wddf. Ymhellach, tri llew euraidd ar gefndir glas, a ddarganfyddwn hefyd yn herodraeth Jost.

¹⁵ Arfbais canton Uri: Pen du auroch gyda modrwy trwyn coch a thafod coch ar un euraidd Daear. Gweler hefyd arfbais uchod.

Fel pe bai mandrac yn edrych arnon ni Does neb
eisiau hudo'n rhy gyflym yma,¹⁶ Ydy hen godecs
yn cadarnhau'r Urner Tell?
Dyna pam mae sagas Küssnacht yn bwysig, oherwydd
ie, yn y Gesslerburg, heb gwyno,

A aned ein Jost i Gristion, yr ydym yn ei ystyried
heddiw yn ddyn anodd.
Dyna oedd enw'r beili yn Sion ar y pryd.
Yn y Valais yn ei amser ef y dioddefodd y gwrachod.
Hyd yn oed croniclwr, roedd yn dal swydd farnwrol,
ond roedd tad Jost yn parhau i fod yn anhysbys.

Oherwydd iddo farw'n gynnar, roedd y mab
yn sicr yn gweld pethau'n wahanol.
Nid oeddent ond yn gyfartal pan ddaeth i erledigaeth, pa un ai
a alwyd ef yn esgob, yn farnwr, neu hyd yn oed yn weinyddwr ardal.
Ateb Jost i bleiddiaid Valais A yw marciau crafu
a'r elf.¹⁷ ymdrochi

Nid yw'r llyfr ond yn dechrau yn y canol, f57v Sydd
yn unig yn arferiad mewn llyfrau gweddi!¹⁸ Mae'r
cyfarwyddiadau darllen yn mynd mewn
cylchoedd, Ond ar yr un pryd maent yn rhwystredig.
Jost yn rhoi reliquary gyda llawer o aur,¹⁹ ydy, nid
yw'n amharod i ymdrochi ychwaith.

Yr oedd nid yn unig yn fonheddig wrth linach,
ond yn fyr yn Esgob Grenoble.
Astudiodd yn Pavia, yn bur selog yn Rhufain, Fel
ysgrifennydd uchel ei barch i Guillaume
D'Estouteville, cardinal Ffrainc, A fu'n epochal
ar gyfer y Dadeni.

Fel Julius II ar ei ôl ef, bu'n arwain pensaernïaeth.



¹⁶ Wilhelm Tell, Ferdinand Hodler, 1897, Amgueddfa Gelf Solothurn.

¹⁷ Mae'r cymeriadau endoredig yn ffurfiau rhannol geometregol o ysgrifennu ac mae ganddynt gymeriad hudolus, atropaidd, nid ydynt yn ddiweddarach.

¹⁸ Hyd yn oed heddiw, mae'r pen swmp yn cychwyn y misal ar gyfer y mäs Lladin yn y canol.

¹⁹ Reliquary Jost von Silenen, a wnaed yn 1489, o efydd, gyda'r cas cyfatebol. Mae'n perthyn i'r Asedau diwylliannol eglwys y plwyf yn Küssnacht SZ.

Wedi dychwelyd i'r Swistir o Rufain, mae'r Esgob Jost o werth mawr iddynt.
Ar y dechrau yn dal yn brofost o
Beromünster²⁰ roedd hefyd yn artist canu yn y côr.

Argraffodd y llyfr cyntaf yn y Swistir, Der Mammotrectus, a enillodd iddo'r enw o fod yn ddehonglwr perffaith o'r Beibl.²¹ Roedd Lladin yr Eglwys hefyd yn ymarferol iddo.
Daeth yn ddiplomydd i frenin Ffrainc, Ac nid ychydig a gyflawnodd fel llysgennad.

Diolchir iddo am ei gamp fawr : Yn addewid undeb cyntaf Habsburg !
Gwnaeth y Swiss a'r Tyrolean Sigismund gynghrair heddwch fawr, yr hon a elwid yn fuan " y cyfeiriad tragicwyddol ", a rhoddodd Ffrainc y cyflafareddiad.

Mae darlun o'r Bern Chronicle yn dangos i ni Jost yn siarad yn Hedonik.²² Pan symudodd Maximilian gyda Swabia, roedd Jost eisoes wedi llyfnhau'r ffos.
Ie, nid y rhyfel yn erbyn Bwrgwyn yn unig a arweiniodd at ddirywiad Habsbwrg.

Fel gyda Nancy, gadawodd Karl the Bold Leopold y llwyfan unwaith.²³
Collodd yr Awstriad o'r tu blaen "heb gangiau",²⁴ y Swistir yn greulon.

Anaml y mae'n digo'r Swistir



19

²⁰ mae'r portread ar y brig gyda llabed coch yn cael ei ystyried yn portread gwirioneddol o brofost eglwys gadeiriol Beromünster, gellir ystyried portread arall yn gyfoes. Portread o Jost von Silenen gan arlunydd anhysbys, Galerie im Stockalperschloss yn Brig (?), o Valais Libre [vslibre.wordpress.com/tag/jost-von-silenen/], 1490 gyda'r arysgrif Jodocus de Silinon, C. et .
PV - ei enw Ffrangeg. Electus 1482 Credyd 1490 .

²¹ Mae'r Mammotrectus super Bibliam yn llawlyfr ar gyfer deall a dehonglir'r Beibl. Mae'n un o destunau athrawiaethol pwysicaf y Ffransgiaid ac mae'n debyg iddo gael ei gwblhau gan Johannes Marchesinus ar ddiwedd y 13eg ganrif. Dyma hefyd y llyfr cyntaf yn y Swistir a argraffwyd yn 1470 gan Helias Helyie ar awgrym Jost von Silenen.

²² Jost von Silenen, Discourse fel diplomydd o Ffrainc cyn y Diet, Bern Burgerbibliothek, MSS.hhl3, Official Bern Chronicle, t.213 (e-godau), Diebold Schilling, d. Ä. ar ôl 1474 cyn 1483, dyma portread cyfoes arall.

²³ Llewold III yn syrthio ym Mrwydr Sempach. Gweler y ffolio bennod nesaf.

²⁴ Mae Mantua yn rhagweld hyn gydag eironi ac yn cyfeirio at y Tyroleans.

Nid oedd y fuwch Swisaidd yn ddewr!²⁵

Yna yn hytrach ar yr Appenzeller, Mae'n bwyta'r caws ynghyd â'r plât.

Ie, roedd Tell hefyd yn cael ei watwar.

Sut oedd hynny'n gyflym eto?

Enw ei frawd gwirion, na, roedd

hynny'n ddrwg iawn!²⁶

Dyna pam ysgrifennodd Veit Weber yn ddiweddarach Brwdfrydedd yn rhydd o'r afu, Ynghylch y cyfeiriad fel "Heddwch Tragwyddol",²⁷ Daeth y fuddugoliaeth i ben gyda Marignano.²⁸ A hyd heddiw, ar y ddwy ochr i'r Rhein, ni all y berthynas fod yn well.



20

²⁵ Roedd y Swistir yn cynnwys ffermwyr mynydd yn bennaf, a dilynodd diwydiannu yn y 19eg ganrif. Roedd hynny'n cyflawnhau hynny hefyd rhedwyr reis

²⁶ Adroddiadau o'r gwerinol bardduo'r Swistir.

²⁷ Ysgrifennodd Veit Weber, bardd dawnus o gyfnod rhyfeloedd Bwrgwyn, farndoniaeth am Frwydr Murten ac am y "cyfeiriad tragwyddol" gydag Awstria. Yn groes i ddatganiadau eraill, mae'n debyg ei fod yn cael ei alw'n hynny o leiaf gan y bobl ar y pryd. Gweler y gerdd uchod.

²⁸ Daeth Brwydr Marignano yn 1515 â diwedd i ehangu'r Swistir, a oedd hefyd yn cynnwys Jost von Silenen yn yr Eidal.

IV Cofiant y Sêr

Ynghyd a pherthynasau agos Cynhaliant
ymgyngoriadau Yn eu cestyll, f86r2 Pa waith uchel
sydd i'w greu, Sy'n cadw cantonau
Helvetaidd yn rhydd.
Pa gofiant a rydd ir byd Y mae y teulu yn
gwasanaethu i goffau.²⁹

Wedi i eglwysi a baddonau gael eu hadeiladu yn
barod,³⁰ yr ydym yn awr yn gyfarwydd a llyfr
o oriau, dwy gyfrol gyda rhan gweddi yr haf, y
mae y breviary wedi ei ddarlunio yn gyfoethog
a choeth, ar yr un pryd a psallor, sanctorale, ac
officium, King Dengys Dafydd y dywysogaeth i ni.³¹

Ni allai crib y chevron fod yn ddigon, roedd un hefyd am
bortreadu'r pleser.

Ydy, mae memorandwm Jost wedyn yn deillio
o ddogmateg a pholisi heddwch.

Disgrifia Iwybr at ryddid.
O'r diwedd mae Jerwsalem y Swistir yn sefyll!

Yn awr, caniateir i Jost a'i ddau frawd Silenen, o'r
rhai yr oedd Albin Murtens yn fuddugol, ac fel
etifeddion Silenen Kasper hefyd, i addurno y
stentiau awyr, fel pe baent yn archons gnostic,
sunning eu hunain yn eu swyddi etherig.

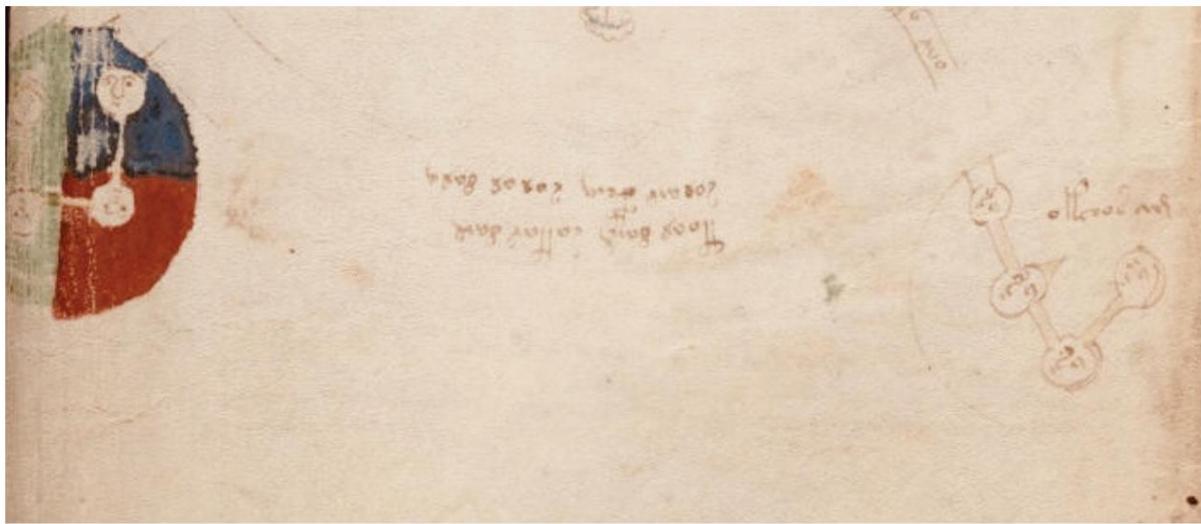


²⁹ Jost von Silenen, Albin fel mercenary Ffrengig a'r trydydd brawd, profost eglwys gadeiriol Andreas, yn ogystal â'r feistres Katharina isod, yr oedd Jost yn hoffi ei chymharu â Santes Catrin, sant teulu Sion, yn dal cyngor yma yn olwyn ffortiwn y byd, ailadeiladu. Mae cyfarfod yn sicr wedi cymeryd lle. Mae Wildenstein hefyd yn opsiwn. f86r2

³⁰ Hyrwyddodd yr Esgob Jost adeiladu baddonau a baddonau thermol Leuk a Leukerbad yn eiddgar ger ei gartref haf.

³¹ Ffig. Breviary Jost von Silenen, y Brenin David, yn erbyn cefndir cyfoes, ffantastig Pensaernïaeth y Dadeni, arfbais, chevron a phennau'r teulu Silenen isod. Mae yna hefyd arlliwiau tywyll o las mewn trowsus Salomon. Zurich, Amgueeddfa Genedlaethol y Swistir, LM 4624, t.9.





Meitr pigfain yr Esgob Jost, f67v232 A oedd yn
enwog iawn fel gwaith celf Yn symbol o'r

haul yn alcemegol, Mor grwn yn y
chevron yn ôl y protocol.

Ydy, mae tair pêl ar ffon neu bedair nid yn
unig yn ffurfio'r arfbais yma.

Yn y canol saif yr arwyddion lleuad a'r haul, yr
ydym yn eu cymharu ag alcemi, ac yn
horosgopau Cathar mae'r dillad wedi'u
gwahardd yn llym.
Ond mae hyd yn oed gwraig y ty Katharina wedi'i
gosod yn seren sanctaidd am byth,

Fel y dylai'r cylch ymdrochi niferus o weddi
gyhoeddi tragwyddoldeb yn y nefoedd.
Mae'n debyg er mwyn cyfrinachedd fel pwrrpas pos,
mae'r llew coch wedi'i guddio yn y tarw Uri. f71v Canys
mae'r llew coch eisoes yn brysur, Mewn arfbeisiau sy'n
hanesyddol rymus yma.33

Roedd yn rhaid i dot coch yn y llew fod yn ddigon, f72v3
Mae'r Silenenmeister hefyd yn hoffi gosod arwyddion,
Mae'r artist yn gymharol wan,

23

³² Dangosir teulu'r Sileni fel Archons of Heaven Ffolio 67v 2, Llawysgrif Voynich, lâl

³³ cf, yna darlun o'r llew coch yn arfbais yr esgob ymhellach isod.

Mae'n debyg bod ysgrifennydd wedi tynnu'r lluniau.
Yn y canol i'w ddyfalu gan y darllenyydd
Arfbais seciws ac ysbrydol yr esgob.

Mae nifer y sêr yn arfbais Valais,³⁴ 34 yn achos
sy'n newid yn hanesyddol.
Lle safai un deg pedwar ar y coesyn ar un
adeg, efallai hefyd fod coch fel lliw drud ar
goll.³⁵ Cawn arfbais y twysog yn y sêl, oherwydd yr
ysbrydol â thaselau yw ei ddrych. f65r



Ydy, yna mae'r seren ddwbl Sitten enwog³⁶ Nid yw
hefyd yn bell o'r testun cyfrinachol, oherwydd Fel yno
yn yr holl gwpolas a chylchoedd, Mae'r sêr blodau
yn profi i ni y Valais.

Ie, yn y diwedd hyd yn oed mewn coch ac
edelweiss, mae pob Wallisstern yn cyfeirio fel nodyn.^{103r}

Mae pedair gwaith y nifer yn yr olwyn yn nodi
pan dderbyniodd y Twysog Esgob Jost ei swydd. f57v³⁷

Yn y flwyddyn pedwar ar ddeg wyth deg dau,
daeth clasuriaeth y Dadeni i Valais.

Yn ôl y chwedl hynafol, nid yw'r satyr Silenus yn
y pen draw yn gweld marwolaeth fel galarnad,

Gwell peidio â chael eich geni!
Mae ef ei hun yn hoff o yfed gwin fel Bacchus,
Ac hefyd yn dawnsio trwy ddyfroedd bwcolig a
chersydd fel mabnymff.



Byddai athroniaeth hurt Silenus yn ei wneud
yn athrylith heddiw.

Ac felly hefyd y mae yr esgob Silene Jost yn
dywedyd yn fynych Cheers fel doethineb henaint.

24

³⁴ arfbais canton Valais gyda 13 o sêr pum pwynt ar darian holtt, roedd nifer y sêr yn amrywio'n amlach mewn hanes.

³⁵ Nodwyd eisoes bod y lliw coch yn cael ei ddefnyddio'n gymharol gynnill mewn perthynas â'r hyn sy'n bosibl
Nid yn unig y mae doeth yn siarad rhesymau eiconograffig.

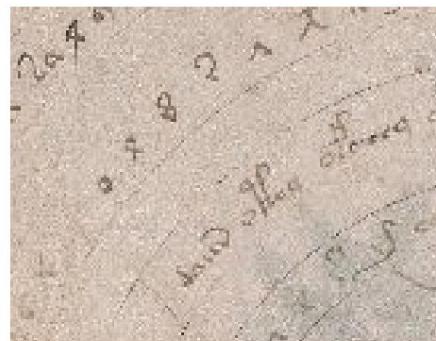
³⁶ Arfbais Sitten, coch, arian holtt, 2 seren ar gefndir arian.

Manlynn 37 f 57v, olwyn 1482, 0=1, pedair gwaith yn yr olwyn wedi'i diffinio, mewn man amlwg 1482

Ie, ei gariad amlwg at athroniaeth
Yn mynegi ei hun trwy Socrates dri rhidyll,

Yr oedd ef ei hun fel satyr yn hoff o gael ei weled,
y mae gwirionedd, daioni, defnyddioldeb i'w ddeall.³⁸

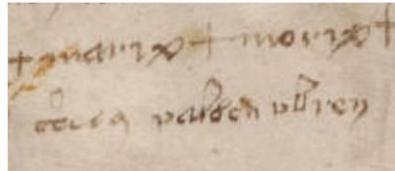
Mae pedwar ffigwr yn ein cyfarwyddo ag ystumiau
ar y ffordd orau i ddarllen yr atgofion. cf f57v Isod, mae
Jost hefyd yn troi ei gefn arnom ni, Fe all
ysblander hir wallt hyfrydwch.



Mae ysgwyddau Silene yn gyrcda Gyda
hynny rydym wedi llwyddo i brawf darluniadol
Pan fyddant yn pwyntio â'u dwylo Ble
dylai eu tynged droi, Sut mae'r horosgop i'w
ddarllen yma, Sut mae wyddor yn disgrifio'r
bod.³⁹

Mae proffil darn arian yn cadarnhau'r anatomeg,⁴⁰
pedwar Silenen yn ysbyrdoli gyda bonhomie.
Ydy, bryd hynny mae'r esgob yn cyfarfod, Gyda
chaligraffwyr Maurix, Morix", 116v⁴¹ Ac yn y diwedd does
dim byd yn dod yn gliriach na, Tarddodd y llyfr
yn "Abaty Valsch"^{116v}

Roedd gan abaty cynnar Awstin Valais
sgriforium pwysig gydag ef.
Ac os cyn cccc9 y flwyddyn?



Yna pedwar cant ar ddeg a naw deg y pryd hwnnw.^{116v}
Oherwydd bod yr hyn sy'n ymddangos mor
alcemegol o heulog hefyd yn dangos cronicl byd i ni.

³⁸ Gellir awgrymu tri rhidyll enwog Socrates yma, a doethineb oesol un dyneiddiol mediannu tywysogion yr eglwys.

³⁹ Ni ellir siarad am wyddor gyflawn ar gyfer y llawysgrif, mae'n rhith oherwydd nid yw pob llythyren yn cael ei ddefnyddio. Dyma'r cam cyntaf lle mae'r darlenni yd yn sylweddoli ei fod yn fwy cymhleth na'r disgwyl. Rhestir y cymeriadau, sydd bellach wedi'u trefnu fel rhifau hanesyddol.

⁴⁰ Gweler y llun teitl Dicken, Testone, Jost von Silenen, +IODOCVS DE SILINO:EPiscopus SEDVNENsIs

⁴¹ Mae nodyn ymylol Maurix, Morix yn cyfeirio at fynachlog Awstinaidd Saint-Maurice yn Valais, f116v tudalen olaf.

V. Tywysog Esgob Jost a map y byd

Iddo ef, wedi'i gylchu ar fap y byd mae f85v Beth mae gwleidyddiaeth flaenllaw yn fywgraffyddol yn ei olygu. Dinasoedd, coedwigoedd a dyffrynoedd Savoyard, I Fôr y Canoldir, dim culach, Grenoble hefyd hanner ffordd. Mae Lull yn cael ei feddiannu ar gyfer Cyngor Vienne.



Ydy, o Genoa mae'n mynd i lawr i Rufain,
Ond trwy Fenis mae gartref yn barod.
Mae dinas Milan yn bwysig iddo, Palas Sforza wedi'i phaentio'n holol gywir,
Gyda bylchfuriau pigfain pigfain, Gellir pennu'r ysgrifen hefyd.⁴²

Ond fel roedd Adda ac Efa yn noeth, mae byd Jost yn troi'n weithred gosmig!
Mae diwinyddiaeth Awstinaidd hanes bob amser hefyd yn athroniaeth bywyd, y chwe chyfnod byd cosmig,
yn cyd-fynd â'i fywyd hyd y diwedd.



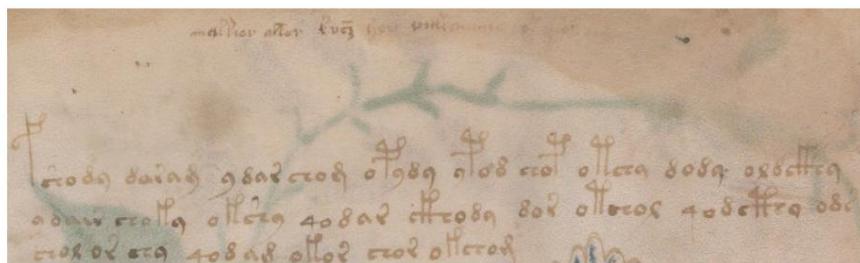
I ba le yr oedd Hierapolis Jost, yr hwn a ragwelir yma eisoes.
A Jerwsalem yn disgyn o'r nef, a welwn yn sefyll ar arcedau. Cf f86v Do, gwelodd y nefol ddeniad yr Alpau : Yr oedd am fyned i Seion yn Switzerland.⁴³

⁴² Yn wynebu Lucerne, mae Milan ar y dde uchaf. VM, lâl, Ffig. Yn Fanwl. Yn y canol mae'r Jerwsalem nefol yn disgyn, Nid yw Fenis yn y canol! Mae gosod map y byd yn gywir yng ngorllewin Ewrop ac nid yn Byzantium yn cael ei ddatrys yn y ffordd ddiwinyddol hon.

⁴³ Mae gweld eich hun fel canol y byd yn agwedd gyffredin ym mhob un o lysoedd y Dadeni. Yn ogystal â hyn roedd cryfder milwrol y Swistir. Mae'r gwrthdarôr â Milan yn derbyn mynegiant arbennig yma. Jerusalem yn y canol o Ewrop, yma mewn dwyreiniol, h.y. hefyd yr arddull Bysantaidd, yn cael ei hesbonio gan y ffaith, yn ôl Datguddiad Ioan, y bydd Jerwsalem yn dod i lawr o'r nefoedd ac nid oes ganddi le sefydlog. Mae'n gwneud synnwyr uwchraddio tref Sitten, Sion yn Ffrangeg.

VI. Melker Russ, y croniclwyr, ac Eglwys Gadeiriol St

Mae cronicl Lucerne o Melker Russ yn rhoi'r casgliad arfbais i'w gast.
Yn ddirgel i bwrpas yr arwr hon, fel y gall wrth gwrs barhau i gael ei guddio'n dda, mae enw Melchior wedi'i nodi ar yr ymyl, f17r⁴⁴ Nid oes angen anobaith ar y darllenyydd yma.



Roedd yn gyfarwydd iawn â'r Esgob Jost,
a'r ddau ohonynt yn adeiladu'r Swistir.
Mae'n rhoi ei hanfod i'r Voynich, dylai
un ei ddarllen yn gyfochrog!
Melchior oedd cleric y dref, ond yn
anffodus aeth yn dlawd,

Rhoddodd lawer o fêl i "Lucerne" yn ei
gronicl dinas Lucerne.

Roedd yn hoffi defnyddio cronicl
dinas Schilling o Bern fel ffynhonnell.
Gwnaethpwyd ef yn farchog trwy ras
brenin Hwngari.

Er ei fod yn fab Swisaidd, digwyddodd yr
ergyd yn Eglwys Gadeiriol St. Stephen pan
oedd Matthias Corvinus yn fuddugol yn Fienna.



⁴⁴ Melker Russ, Lucerne, ymyl enw, ymyl uchaf, ffolio 17r, VM, manylion Croniclwr o'r Swistir a chlerc cyngor yn Lucerne oedd Melchior Russ (ca. 1450 i 1499). Yn 1479 a 1488 aeth yn gennad i Mathias Corvinus, yr hwn oedd wedi gorchfygu Vienna ar y pryd, ac a'i hurddodd yn farchog. O 1482 hyd 1488 ysgrifennodd cronicl o Lucerne a barhaodd hyd 1412. Mae'n sôn am Wilhelm Tell, sydd hefyd yn cael sylw yma'n fwriadol.



Roedd pawb eisiau symud yn erbyn Habsburg.

Oherwydd roedd y grýp hwn o gronicwyr yn
arfer hoffi teithio i Hwngari fel grýp.

Diebold Schilling, y tad eisoes, a oedd hefyd
yn arlunydd dawnus iawn.

Yn dangos yr hanes mewn gair ac addurn,

Breit yn ei Chronicle of Spezier.

Ysgrifennodd y bachgen Schilling lawer yn ddiweddarach,
Mae wedyn yn rhoi'r godro i ni yn yr eglwys gadeiriol. 45



⁴⁵ Melker Rus yn cael ei urddo yn Eglwys Gadeiriol St. Stephen, Lucerne, Lucerne Chronicle, Corporation Lucerne, S 23 fol., t. 246 Miniatur ddiweddarach gan Diebold Schilling Sohn.

Castell Wildenstein a thrawst Veltheim,⁴⁶ Wedi derbyn maer Lucerne, Hassfurter.

Roedd yn noddwr i'r Diebold Schilling ifanc.

Yr oedd yn ewyllysgar yn Nancy fel mercenary.

Mae Melker Russ yn cael ei hurddo i Gastell Rüssegg,
y mae wedyn yn ei golli i Albin von Silenen.

Felly gallwn ychwanegu'r ymyl, A disgleirio
yma gyda'r gair Veltheim, Mae hwn yn awr yn
brawf gwirioneddol o'r enw.

Mae'r wefan yn ein cyfeirio at Albin Silenen.

Yn ddiweddarach o lawer fel croniclydd y mab Schilling,
Wedi derbyn y wobr gan yr Ymerawdwr Maximilian.

VII.Yr Hen Gydffederasiwn, Jost von Silenen a Wilhelm Tell

Ymladdodd yr hen Gonffederasiwn yn
ddilyffethair dros eu cynghrair.
Fe wnaeth tri, Uri, Schwyz ac Unterwalden
beryglu eu marwolaeth ar y crocuren.
Ond cyn gyrru yn erbyn Habsburg,
cymeraist Iw ar y Rütli!⁴⁷

Ar ddolydd Vierwaldstetten, i achub ei hun
rhag gormes.

Yn erbyn melltith rheol beiliaid Dim ond
protest fel tor-castell a helpodd.
Cyfamod newydd â Duw yw'r gorchymyn,
mae'r awr yn galw yn angen rhyddid!

Yfodd Fürst, Staufacher a'r Melch cynnar
gawl y frwydr chwerw.
Safodd y tair llaw llw yn barod i amddiffyn
Wilhelm Tell.

Cyn y gall Hermann Gessler ei
drosglwyddo i gyllell y dienyddiwr.



⁴⁶ Mae gan arfbais y rhai o Veltheim, Wappenboek van Gelre 81, cangen y Swistir o'r teulu arfbais debyg.

⁴⁷ Llw ar ddôl Rütli. Yno cynllwyniodd cynrychiolwyr y cantonau gwreiddiol yn erbyn yr Habsburgs ym 1291. llun o: S. Munster, tua 1600, darluniad.

Oherwydd i Tell gael ei orfodi i saethu, fe
beryglodd y bachgen afalau.
Beth all aros am y Vogt Yn yr hyn a elwir
Hohle Gassen.
Yr hyn y bydd y godro Russ yn sôn amdano, Felly
Dyweddwch rydyn ni hefyd yn ei ddychmygu yn Voynich!

Yn y cytser Sagittarius fel gwawdlun mae'n
taro blodyn gwraig yn unig. f73v Byddai, byddai
saethu at posterior yn llawer rhy cyl i
Willi Tell!
Felly rydym yn cymryd yn ganiataol, yn fwy
swynol, bod y saethwr yn dod o Silenenhaus.

Dyma sut mae'r cydffederasiwn yn
bodoli hyd heddiw yn ei ffurf a'i gryfder.
Mae'r hyn a ddaeth ynghyd fel tri chanton
sefydlu wedi'i warantu gan siarter ffederal.
Mae Altdorf, Zurich a'r ddau Walden yn dal i
gyflawni'r un cydbwysedd heddiw.



VIII.Jost o Silenen, Davos a Chur



Yna dros y blynnyddoedd cytunwyd bod yn
rhaid cael Cynghrair Driphlyg.

Do, berwodd i'r meddwl hwn : Bydd
cyfamod o dŷ Dduw, Adeiladwyd mewn
undeb â'r deg barn, Fel setlo'r cyfamod llwyd.

Roeddent yn arbennig o ddoeth a chlyfar.
Efallai dyna pam maen nhw'n ei alw'n llwyd!
Mae tri Cydffederasiwn yn wynebu'r tri, gelwir
Rätien yn Graubündnerland hyd heddiw.
A dyna lle mae Codex y Silenen yn
dechrau, a all ddechrau gyda'r gynghrair deg.

Pan fydd planhigyn lliw llachar cyntaf
Voynich, Davos, yn ein plethu i dorch o arfau.
f148 Hefyd oherwydd eu bod mor
ystyfnig â gafr, daw Chur fel arfbais ar
unwaith. f2r Felly cysegrodd Jost ei lyfr
oriau i gymdeithas eglwysig y Swistir⁴⁹



31

⁴⁸ Ar ochr dde uchaf arfbais Graubünden gwelwn arfbais felyn Davos, sy'n aml yn laswyrrd, islaw gafr Chur, sy'n cael ei efelychu gan wreiddyn, cf. y bennod ar y mandragorau, ar y chwith arfbais holtt du a gwyn y gynghrair llwyd, fflat, du a gwyn. Mae'n rhyfeddol pa mor wreiddiol y mae'r planhigyn cyntaf yn ail-greu'r arfbais gymhleth trwy ddail gwywedig.

⁴⁹ Sefydlwyd Cynghrair y Duwiau yn 1367 i wrthweithio dylanwad cynyddol Esgob Chur a'r Tŷ i roi stop ar yr Habsburgs. Ym 1471, ynghyd â'r Gynghrair Grey a Chynghrair y Deg Llys, ffurfiodd "Gwladwriaeth Rydd y Tair Cynghrair". Chwaraeodd ran hanesyddol yn y newid o dra-arglwyddiaethu i hunanbenderfyniad.

Ac os yw Davos yn ein gwneud ni'n imiwn?
Yn rhoi hwb i'r Bond Llwyd gyda Trun. f2v Mae gan
y masarn yn yr arfbais ganghennau.
Mae'r Silenos yn ei droi'n ddalen.
Ie, masarn Sant Anna yn ei gyfanwydd, dylid
ei blannu eto.⁵⁰

Yn arfbais Cyngair y Deg Barn, mae
Silvanus yn cyhoeddi ei hun fel duw'r goedwig.
A'r hyn y mae'r sgrift ddirgel yn anelu ato, Mae'r
cwlwm llwyd yn gudd fel rhidyll.
Ie, yn awr gyda phob rhwymau teilwng, bydd
y Swistir yn fuan i'w ddeall.

IX. Y Valais, Jost von Silenen ac Undod y Swistir

Ond bu'n rhaid i Valais hefyd ymladd yn erbyn
grym urddau esgobion.
Ffurfiodd y Saith Degfed Cyngor Taleithiol wladwriaeth
sifil rydd am amser hir.
Hyd yn oed pe bai Jost yn gwawdio'n aml mewn gwirionedd,
mae Der Voynich yn dweud wrthym ei fod yn Ddemocrat.

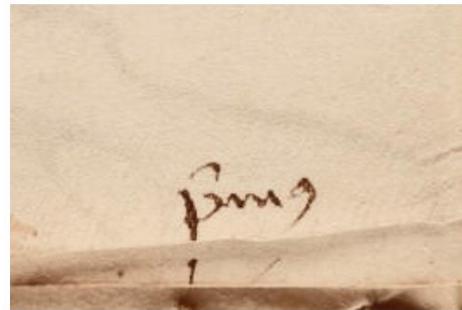
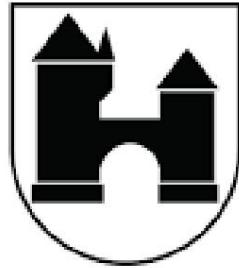
Yna dylid nodi nid yn unig wrth fynd heibio: Yn
ogystal, roedd yr iseldiroedd lawer.
Ie, o Geneva i Lyn Constance Heddiw,
pedwar pobl ynghyd syniad gwych, Pan ddaeth
Alemanni a'r tri Rhufeiniaid i gytundeb rhad ac
am ddim.

Mae'r hyn a oedd unwaith yn Raetia a hefyd Bwrgwyn
heddiw yn fodel ar gyfer Cyngair y Cenhedloedd.
Yn Sankt Gallen ac yno yn Basel f52 gwisgyd
chasuble yr esgob am amser maith.⁵¹ A dim ond
ychydig yn ddiweddarach y daeth yn berthnasol
yr hyn a elwid yn Protestant ers Calfin.



⁵⁰ Masarnen enwog Thrun, tirnod

⁵¹ Arfbais Basel, gweler arfbais uchaf Baselstab, planhigyn dan sylw yn y llawysgrif yw ffolio f52v.



X. Golwg eironig Jost von Silenen ar Ryfeloedd Habsburg

Llwyddodd y Swistir i gael rhyddid Ond dim ond trwy llawer o ryfeloedd a chorfflu.
Felly mae dyffrynnoedd, llynnoedd a dolydd,
dolydd gwyrdd dros fynyddoedd a Gauen, Ob
Ar, Buchs a Thur i'r pwrpas, mae'r lleoedd fel arfer
yn dod i ben yn Burg ac Egg.

Ond dim ond ar ôl brwydr y mae llawer o enw
mewn gwlad yn hysbys, oherwydd mae'r hyn sy'n
ymddangos i ni fel triniaeth sba yn cyfuno
hanes, brwydr, natur.
Y frwydr fawr i borth rhyddid, fodd bynnag,
oedd brwydr yr ardd weundir!

Ydy, mae'r Voynich, efallai y byddwn yn dyfalu,
yn Morgarten gyfrinach fel llun.
Hyd yn oed os yw testun a gwraidd mewn
ysblander, maent yn ein cyfeirio at y frwydr hon.⁵²
Oherwydd hyd yn oed yn y rhos o bryd i'w gilydd
Mae hyd yn oed y gwraidd yn hoffi sefyll yn rhydd.

Hyd yn oed os yw'r Russ heb lun, mae digon
ohonyн nhw mewn croniclau byd.
Mae pob coesyn yn yr ardd fyd-eang yn
dyst i ledrywogaeth y Swistir.
Fodd bynnag, pwy sy'n aml mewn grŵp, wedi
impaled pen blodyn.



⁵² Brwydr Morgarten oedd y frwydr gyntaf i'r Cydffederasiwn ei hennill yn erbyn yr Habsburgs.

Gyda Tschachtlan a llyfr gan Sarnen,

Cafodd hwnnw enw papur gwyn, A
allwn ni ddyfalu yn arfbais planhigion
Jost Y cof am y rhyfel.
Cyn bwysiced â'r Habsburgs, maent yn
bwysig ar gyfer cofiannau.



Nodyn ymylol yw dinas Brugg, f8v⁵³ Mae'n
dangos ystâd hynaf Habsburg!⁵⁴ Lle
cafodd Albrecht ei drywanu unwaith gan ei
nai Parricida yn Windisch.

A hyd yn oed yn amlwg fel llythyren flaen yn y
testun, mae pont hyd yn oed wedi'i gosod fel castell. f8v⁵⁵

34

⁵³ Brug Ymylol neu Brugg, f8v VM, lâl

⁵⁴ Arfbais Brugg, cf. testun mewn traethawd rhagarweiniol.

⁵⁵ Script Ymylol wedi ei siapio fel castell â phorth, f8v VM, lâl

The Ninety-Five Reign Chronicles, Yn ei ddisgrifio
rhwng eiconau arfbais.

Ydy, nid yn unig y mae lluniau marwolaeth
Albrecht Habsburg⁵⁶ yn boblogaidd ar gyfer
arwyddion, arhosodd Da Vinci yn yr Alpau
hefyd, ac mae wedi'i gynnwys yn ei waith.

Ond mae arddull gain celf Sileno, Dim ond yn
datgelu ei hun trwy ffafir mandrake. Uwchben y Brenin
Albrecht fel trolio tlawd, mae llafn y cleddyf yn
hofran ychydig fodfeddi. f8r Ond ni welwn ond y silwedd,
Gochel, mi enillaf bob betb.

A dyna'n sicr y peth gorau amdano: Habsburg
fel gwreiddyn Eseia Jesse.⁵⁷ Bob amser yn
foncyff fel rhan isaf y gwreiddyn, Fel ffigwr dylai
hefyd fod yn arfbais.
Ac mae pob coesyn fel arfer yn edrych fel
twr eglwys gydag eglwys.

Yn Nhreganna roedd gan Aargau
Königsfelden Habsburg lawer i'w adrodd o hyd.
Elisabeth yn sefydlu lleiandy Clares Tlawd, merch
Agnes yn gweddio'r Pater Noster yno ar gyfer ei gŷr,
y Brenin Stephan vom See, y Platten, a fu farw
yn ifanc iawn.

Hyd yn oed ar fatiau Swisaidd roedd hi'n
gwisgo'r groes ddwbl yn ei arfbais. f8r⁵⁸ Ac wedi cael
llawer o swyn hefyd!
Roedd hi hefyd yn Frenhines Hwgari.
Ymwelodd Frederick the Third ag ef unwaith,
gan chwilio am fotiffau ar gyfer y wal o arfbeisiau.

Koenigsfelden stiwdio yr awdur.

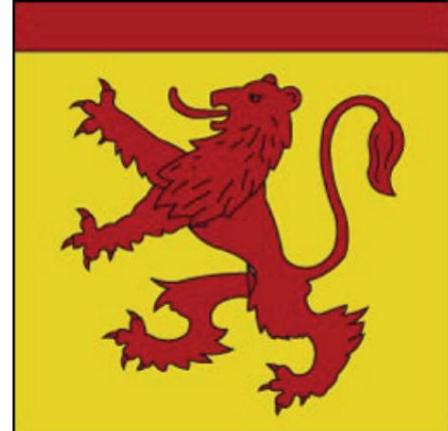
35

⁵⁶ Llofruddiaeth y Brenin Albrecht I ar 1 Mai, 1308, 1479/80 cronicl Awstria o'r 95 teyrnasiad, o: Herbers/Neuhaus, Yr Ymerodraeth Rufeinig Sanctaidd, Gweler y disgrifiad manwl yn y traethawd rhagarweiniol, y llafn trwm yn hofran dros y gwraidd yn y siâp y Königs sy'n disgyn yn Königsfelden, sy'n dangos arfbais croes ddwbl Agnes o Hwgari.

⁵⁷ cf y bennod nesaf ar wreiddyn Jesse

⁵⁸ Arfbais Hwgari, croes batriarchaidd dwy lefel yn adlewyrchu tudalen y llawysgrif

Wedi gweithio hyd yn oed ar ôl i'r
Habsburgs ffarwelio, Pan gyrhaeddodd
arth Bern atyn nhw. f56v



Oedd, roedd gan bob eglwys ddigwyddiad
yn cynnwys dameg Feiblaidd.

Sempach yn dychwelyd fel Semper am Fel
yn Diarhebion y Salmau.

Mae'r lluniau enigmatig yn cuddio'r traes, dyna
sut peintiodd pobl yn y Dadeni.

Corff mandrac coch yw Leopold hefyd,⁵⁹ gyda
bariau tebyg i'r arfbais. f31r 60

Ydy, roedd y llew Habsburg gyda choron las
yn parhau i fod yn eicon i lawer o gymunedau.

Ac yn llawysgrif cnu Gideon f80v Mae un aur yr
ymerawdwr hefyd, Pa un ai Rainach f16v ai
Veltheim f17r,⁶¹ Ni ddylai fod bellach yn
Habsbwrg.



36

⁵⁹ Marwolaeth Dug Leopold III. ym Mrwydr Sempach, cronicl Awstria o'r 95 o lywodraethwyr, copi Clemens Specker, Bern, Burgerbibliotheek, Cod.A 45. f114r. Mae paru â nooses a changhennau wedi torri yn cadarnhau'r darlun o farwolaeth a thrasis.

Gorwedd Leopold fel gwreiddyn coch yn yr un siglen o dan y lluosflwydd, y bar coch yn arfbais Sempach a fynegir gan y dyblu hwn. Mae yna 30 rhifyn o gronicl Awstria o'r 95 o reolwyr, maen nhw wedi'u copi o sawl gwaith ac rodden nhw'n eang iawn. Nid oes rhaid i'r copi o'r ystafell beintio yn Königsfelden fod yn ddeunydd ffynhonnell i'r artist o reidrwydd. Nid yw'r dyfyniadau ffigur o'r Habsburgs a ddangosir yma am y tro cyntaf yn caniatáu unrhyw gasgliad bod yr Habsburgs wedi comisiynu llawysgrif Voynich. Mae'r Habsburgs wedi cael eu derbyn dro ar ôl tro yn noddwr mewn llenyddiaeth mewn cysylltiad â'u hanes ymerodrol arwyddocaol. Traethawd ymchwil sy'n ddiangen oherwydd y cleient a ddarganfyddais a'r cyd-destun gwleidyddol gwrth-Habsbwrg.

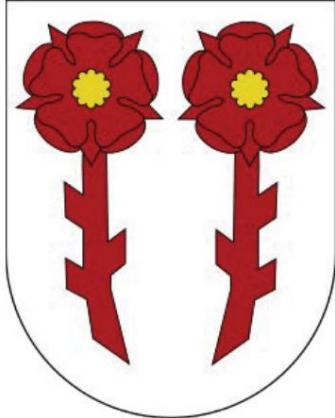
⁶⁰ Arfbais Sempach, llew coch ar gefndir euraidd gyda bar.

61 arfbais Rainach

Zurich, Lucerne, Zug yn las a gwyn fel stofiau, f8962 Solothurn,
Schwyz sing red stanzas.f88 Arhosodd Wattwil yn
ddidrafferth ag unicorn Iberg, f56r Wedi'i ddinistrio ar ol noson
Ilofruddiaeth Zurich Rapperswil, f23r That has a double rose
stem.⁶³



Pan fyddwn yn darganfod yr holl arfbeisiau,
mae llawer o farw yn gorwedd ar y matiau.
Ac y mae arnom ddyled i Jost fod blodau
arfais yn dwyn cysur, oblegid y mae yr hyn a
ysgrifennir yn hir yn y testynau hefyd yn weddi
dros y beddau ?



⁶² Er mwyn gallu disgrifio'r cantonau gyda dau neu un lliw, dangoswyd y poptai. Mae'r rhain yn bennaf yn ddinasoedd mawr gyda llawer o ddinasyddion neu gantonau gyda llawer o fwrdeistrefi. Mae'r ffwrneisi canon hefyd yn sefyll i ryfel, cf. f88 a f89 oddi tano gyda'r arfbais uwchben.

⁶³ Arfbais Rapperswil

XI. Jost o Silenen a Nicholas o Flüe

Ar ôl i'r Nancy yn erbyn Bwrgwyn, canfu'r
Cydffederasiwn eu rheswm eu hunain i daflu eu
hunain yn ôl ymhliith ei gilydd, bu'n rhaid i ysbail
Burgundy ei waethygu.
Ar ôl i Freiburg a Solothurn beidio â gadael
eu hôl ar y dinasoedd,

Pan oedd rhedwyr reis gwylt Schwyzer yn
cario'r hwch wen yn y faner las, ni chafodd yr
undebau ond ei gilydd yn gyfan gwbl yng
nghytundeb cyfaddawdu Stans.

Oedd, roedd gormod o lawer i siarad amdano yno.
Yn y diwedd, dim ond y fendith a helpodd.

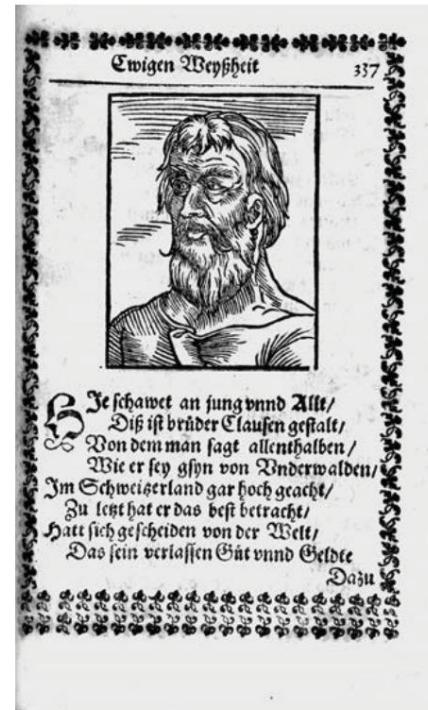
Y meudwy Nikolaus von Flüe Y cytundeb
wedyn ar y neidiau.⁶⁴ Dylai pawb droi at
heddwch a gwrandio ar orchmyntion Duw!

Ac felly gyda'i allu cyfriniol Daeth tair gwaith
ar ddeg yn wyth.

Helpodd hefyd i orchfygu'r chagrin neb llai
na Melchior Russ.
Ef oedd y dyn da ymhliith pobl Lucerne, a
roddodd ei wisg i'r Brawd Klaus.
Ac y mae yn anghenrheidiol dweyd mai er
heddwch y bu Silenen.

Hyd yn oed os dylai fod yn hir yn ei erbyn,
brawd-yn-gnhyfraith Albin Von Hertenstein.
Yn awr y mae Flüe a Jost yn rhoi yr hebryngwr
dros ochr gysegredig y cynghrair tragywyddol.
Ar gyfer pob contract gwleidyddol ar y pryd
hefyd angen dyblygu fel llw.

Ac mae'r hedd yn y wlad yn aros, Ond yn awr
wedi huno â rhwymyn Silen.



⁶⁴ Nikolaus von Flüe, torlun pren o: (Seuse, Heinrich). *Llawlyfr Neu*

Gwnaeth y Tywysog Esgob Jost yn siŵr bod pob
Helvetian wedi'i wreiddio yn y maestrefi.
Felly byddwch yn hapus, Swistir, byddwch yn
barod, nawr mae eich amser Voynich yn dechrau!

XII. Y proffwyd Eseia a'r mandrac

Gyda Machiavelli roedd pawb yn ffwl, a oedd
yn bwytar mandragola ar gyfer nerth, i gynyddu
cynhesrwydd cariad ei wraig argymhellodd y
baddonau thermol yn y nofel.
Nawr yma yng ngwaith yr Esgob Jost rydym
yn gweld mandragorau ym mhobman fel corrach.

Maent hyd yn oed yn fodau gwraidd hudol.
Fe wnaethoch chi eu cario gyda chi i wella. f34 Gan
hynny bwlw heb fod yn blaen Yw'n druenus ddirgel
yn y Voynich.
I wreiddyn, coesyn, deilen a blodeuyn, Mae'r
enaid-feddwyl yn ymuno.

Os oedd doethineb Germania unwaith yn cael ei
alw'n Alruna, mae Alraune wedyn yn sefyll am y
Fam Fawr, Mae hyn yn cyd-fynd â chwlty Cybele, a
ddaeth yn aml yn dduwies cartref y dinasoedd.
Mandragorau'n dangos eu hunain yn ddawnus
yno, Fel alegori dinas Helvetaidd.

Oherwydd llawer gwreiddyn ar bob pedwar Yw
gafr neu arth fel anifail herodrol.⁶⁵ A hefyd y llew
Siamaid Rhown yr enw Kyburg yma.



⁶⁵ Mae'r afr o Chur Folio 2r yn fandrac o'r fath, ag yw'r arth bras o Bern, neu'r un unionsyth o St. Gallen neu Appenzell Gweler ffolio 37v

⁶⁶ Arfbais larll Kyburg yn llyfr arfog yr abad St. Gall Ulrich Rösch; Canodd Llyfrgell Abaty St. Gallen, Penfras. 1084; dau lew bras, tafodog, euraidd ar gefndir coch. Heddiw mae'n arfbais canton Thurgau ar gefndir gwyrd.

Mae dau ben Swistir hefyd yn hongian ar ddiwedd dau blethi gwraidd hir.

Yno maent yn ffurfio cyfarfod cyngor, Pob Swistir ar ôl trawsnewid.
Hefyd yn y cronicl o Melker Russ.-Dyma sut y gellir cracio rhigol y cnau!
Wedi ei henwi Lucerne ar ol y Fam Fawr, Fel haul mae hi yn toddi im.



Gellir cymharu gwraidd, Ysbryd Glân a safon ag Eseia.

Y maent wedi eu huno yn agos â'r Prophwyd, fel y mae yn ysgrifenu mewn amryw fanau.

Yn anffodus mae'n rhaid iddo ddioddef, Bod cyrff hefyd yn mynd gyda gwreiddiau.

Ond byddai'n sicr yn edrych yn synnu Pe bai tad David yn dod yn fandrac.

Mae'r goblin yn cael nodyn sanctaidd, Ond mae hyd yn oed merthyron yn marw.

Bod o Jesse yn tarddu Duw i ni, A yw'r cloron yn gorchymyn i ni? 67



Yn lle sgrechian o bryd i'w gilydd, Fe'u rhyddheir yn ddistaw o'r ddaear, Do, yma dyhuddir, arddangosir mewn unigedd Fel gweithiau celfyddyd cyfun y byd.

Coronir afal a gellyg Adda Gyda blodau i lygaid ac ymennydd.

Pe na baem ar y Rhein bryd hynny,
gallech hyd yn oed fod yn allfydol.
A yw'n golygu crib yn yr arfbais? Mae yna hefyd flodau fel capiau jesters.
Mae clychau'r gog yn mynd yn dda gyda hynny,
ac mae'r beret a het y wraig hefyd yn grwn.
Yn dibynnu ar y tymor a'r tymor ffasiwn.



⁶⁷ O Feibl Zainer, Bl. 50b, Augsburg 1477 nodyn Eseia 11, 1 i 10. Mae'r safon yn dod yn symbol i Grist. "Ond allan o fonyn Jesse mae eginyn yn tyfu, / egin ifanc o'i wreiddiau yn dwyn ffrwyth."

2 Y mae ysbryd yr Arglwydd yn / aros / arno : Ysbryd doethineb a deall, / ysbryd / cyngor a / nerth, / ysbryd / gwybodaeth / ofn yr / Arglwydd..... 10 Y dydd hwnnw / fydd y diwedd. o'r gangen byddo gwreiddyn Jesse, / yr hwn a saif fel safon i'r cenhedloedd ; bydd y cenhedloedd yn gofyn amdano / a bydd ei orffwysfa / yn ogoneddus."

Gadewch i ni weld y cynhyrchiad mandrake.

Yn y cefn wrth y myl y stôf, mae'r feithrinfa
liwgar yn rhoi gobaith.

Os nad oes gan y rhai bach bot, maen nhw'n
cael eu himpio i mewn yn gynnar.

I wneyd Rhufeiniaid ddigon, Nid lleiaf i
deimladau gwladgarol.

Moses oedd y cyntaf i adnabod rhyddid pan
adawodd yr Aifft am wlad yr addewid.
Mae pob seren yn pefrio fel edelweiss

Yn ogystal â'r reis gwyrdd gwraidd jess,

Wedi'i dynnu adeg y Nadolig yn y lluwch Mae
eira a lledr voynich yn wyn.

Calendr solar a lleuad Eisoes braidd yn

frown, mae'r ymylon wedi torri, Ond mae'r
morynion ymdrochi yn cynhesu gyda'r nos
wrth y stôf canon coch a glas.



(Nid yw'r penodau olaf wedi'u hargraffu yn y rhagolwg hwn)

Comedi Voynich Silenen -

Sut wnes i ddadgryptio'r Voynich Llawysgrif fel Cofiant Jost von Silenen

Cynnwys:

Traethawd: Jost von Silenen and the Voynich Manuscript

rhagair

I. Llwybr creigiog datod

II Ymdaith Helvetaidd

III. Esgob Morawl

IV Cofiant y Sêr

V. Tywysog Esgob Jost a map y byd

VI. Melker Russ, y croniclwr ac Eglwys Gadeiriol San Steffan yn Fienna

VII. Yr Hen Gytundeb — y Sileni a Wilhelm Tell

VIII. Jost o Silenen, Davos a Chur

IX. Y Valais, yr Esgob Jost ac undod y Swistir

X. Golwg eironig Jost o Silenen ar ryfleoedd Habsburg

XI. Jost o Silenen a Nicholas o Flüe

XII. Y proffwyd Eseia a'r mandrac

XIII. Y dadgryptio cyntaf o Voynich Silenus

Deialog Dysgeidiaeth Silenensig: Yr Esgob a'i ysgrifennydd

XIV. Yr Esgob Jost a'r ellyllon Baden

XV. Cronicl o Ddigwyddiadau ac Arfbais

XVI. Mae'r ail yn dadgryptio sgrift Voynich Silenen

Traethawd: Jost von Silenen and the Voynich Manuscript

Mae'r llawysgrif Voynich enwog, annarlledwy gynt wedi'i dadgryptio'n llwyddiannus! Y llawysgrif a enwyd ar ei ôl, a ddarganfuwyd gan y llyfrgellydd Pwyllaidd Wilhelm Michael Voynich ym 1912 yn llyfrgell yr Jeswitiaid yn Frascati ger Rhufain ac sydd bellach ym Mhrifysgol lâl, wedi'i hysgrifennu mewn sript anhysbys ar fwy na dau gant o dudalennau, yn bennaf darluniau planhigion dirgel, horosgopau alcemegol a basnau dyr gyda nymffau ymdrochi, yn ogystal â map wedi'i blygu gyda chestyll a chylchoedd garw, ac roedd eisoes ym meddiant yr Ymerawdwr Rudolf II. Er gwaethaf ymdrechion criptolegol rhyngwladol di-ri, er enghraift gan Athanasius Kircher yn y 19eg ganrif neu, yn enwog, yn yr 20fed gan Alan Turing a'i Bletchley Park, na chafodd ei ddarllen eto. Yn ystod y pandemig corona - mae llawer o ddarlungau â gwreiddiau yn atgoffa rhywun o'r firws corona - ar ôl taith i'r Swistir, gwnes ddarganfyddiad anhygoel yn raddol gyda darllenadwyedd y llawysgrif: dyma atgofion Tywysog y Swistir Esgob Sitten Jost o Silenen a ei deulu. Gwaith nad yw, fel sy'n nodweddiadol o atgofion, yn cyfyngu ei hun i'r personol ond yn cyfeirio at hanes gyda chenhadaeth benodol.

Ac mae'n rhaid i ni droi'r cyfan i fyny ein hunain: yng nghomedi Silenen Swiss, mae pobl y Swistir yn cael rhywbeth hwyrfrydig sy'n cryfhau eu hunaniaeth yn annisgwyl fel nad yw wedi'i wneud ers Friedrich Schiller. Roedd yr hyn a ddaeth ynghyd trwy frwydrau a ffiniau, yr hyn a gryfhawyd gan draddodiad a chyngreiriau cyffredin, bob amser yn bygwth torri'n ddarnau trwy'r gwahaniaethau mewn ieithoedd, enwadau a diwylliannau yn y mynyddoedd a'r cymoedd. Yr hyn sy'n syfrdanol am wladgarwch y Swistir, sy'n mynd yn groes i bob cenedlaetholdeb Ewrop adeg, yw ei chymeriad goruwchgenedlaethol. Mae'n ymddangos bod yr adeiladwaith Helvetig hwn, a allai fod wedi digwydd dim ond mewn byd goruwchgenedlaethol o'r Oesoedd Canol, wedi ffurio cymuned sefydlog sydd wedi dioddef a ffurio'r Alpau hyd heddiw.

Hyd yn oed pe bai'r Sonderbund wedi'i setlo ers amser maith, ni ddylai unrhyw un gymryd yn ganiataol nad oes angen dogfen newydd, bellach sy'n uno ar unrhyw adeg er mwyn cydlyniant niwtral pobl mor amrywiol, yn enwedig yn yr Undeb Ewrop adeg canolog heddiw. Felly byddai hefyd yn llawenydd arbennig i holl ddinasyyddion Ewrop pe bai dogfen mor newydd o sefydlogrwydd a heddwch, gan fod y model democraidd wedi'i ganfod, yn enwedig yn yr amseroedd anheddychlon mwyaf annisgwyl yn Ewrop daw neges heddwch newydd ar yr amser iawn. Mae hanes yn dangos y gall heddwch lwyddo os oes diplomyddion da fel Jost o Silenen.

Ychydig iawn sy'n hysbys i Jost o Silenen heddiw, ond gallai hynny newid yn gyflym iawn. Yn 1482 gwnaed ef yn esgob Sitten yn Wallis. Mae'n ffigwr hanesyddol eithaf llwyddiannus, yn wleidyddol a hefyd fel noddwr y celfyddydau, hyd yn oed pe bai'n cael ei ddiswyddo'n esgob ar ddiwedd ei oes. Ond bu hyd yn oed yn fwy llwyddiannus nag a wyddwn yn flaenorol, sef fel gwladgarwr Swisaidd. Pwy fyddai wedi dyfalu y byddai 500 mlynedd yn ddiweddarach yn cael ei gofio am reswm arbennig iawn. Ar wahân i'w ymrwymiad gwleidyddol, yr oedd ef ei hun wedi gwneud cyfraniad sylweddol i'w gofeb ysbrydol a'i effaith a nodwyd. Yn y gwaith rydyn ni'n dal i'w alw'n "Llawysgrif Voynich" am y tro.

Ni allwch ddweud ei fod wedi'i ysgrifennu mewn gwirionedd, yn hytrach ei fod wedi'i ddylunio, efallai wedi'i fraslunio, wedi'i gyd-drefnu fel cleient, oherwydd nid oes enghraift o'r math hwn o gelf o'i flaen. Ac eto, fel y dyneiddiwr y tu ôl i'r gwaith, dylid ystyried Jost o Silenen ei hun. Mae'r cyfeiriadau yn rhy unigol, mae'r cysylltiad parhaus â'r cofiant yn rhy anarferol, y llwybr addysgol, ie, y tarddiad.

Ac yn olaf, mae gwaith hunan-banegyrig yn amlwg yn ymgorffori athroniaeth bywyd a'r genhadaeth wleidyddol a ddisgwylir ohoni. Nid mor brin yn y Dadeni Dysg, ond Eidaleg nodweddiaid hefyd, y byddai diplomyddion, gwleidyddion, hyd yn oed yn fwy felly ymhliith pobl eglwysig, yn dod i'r meddwl yn ddigymhell fel Eneas Silvius Piccolomini, Gulio de Medici.

Daw Jost von Silenen o un o'r teuluoedd bonheddig hynaf yng nghanton Uri, er nad o un o deuluoedd mawr y Swistir, megis y Toggenburgs a'r Kyburgs. Nid oedd y Sileni yn gyfrifwyr eto, nid yn dywysogion fel ef ei hun, ond yr oeddynt o leiaf yn foneddiges fechan oedd wedi gweithio eu ffordd i fyny at uchelwyr gwasanaeth — mae'n debyg, trwy swydd Meyerei. Awgrymir hyn gan yr enw Albin Meyer von Silenen, un o hynafiaid yr esgob, a grybwyllir yn aml fel ffigwr adnabyddus yn hanes sefydlu'r Swistir, ac a allasai hefyd fod yn un o'r tri rhegi ar y Rütli .

Mae'n rhaid bod yr achau hwn yn unig wedi bod yn gymhelliant cychwynnol i Jost nid yn unig ddod yn ddiplomydd o'r Swistir, ond hefyd i adael ar ei ôl waith ysgrifenedig pwysig ar ffurfio gwaldwriaeth y Swistir. Ie, byddai'n well cyfuno'r ddau ar yr un pryd, i greu gwaith sy'n canmol ei gyflawniadau i'r Swistir fel diplomydd, ond sydd hefyd yn bregeth adeiladu cymunedol ar yr un pryd. Ar ochr ei fam, roedd Jost von Silenen yn hanu o deulu bonheddig llawer pwysicach o Ffrainc, sef teulu Chrevon. 4

Ar ôl iddo dderbyn budd-daliadau yn Abaty St. Leodegar yn Lucerne yn gynnar, roedd llawer yn amau dyddiad geni cynharach, ond nid yw wedi'i egluro'n derfynol hyd heddiw. 1435 yn cael ei dderbyn gan mwyaf. Yn bwysicach efallai yw ei fan geni. Fe'i magwyd yn Küssnacht yn y Gesslerburg o'r Wilhelm Tell Legend. Yna mynd i Pavia i astudio'r gyfraith a dod i Rufain i astudio ieithoedd yn ysgrifennydd i'r cardinal Ffrengig Guillaume D'Estouteville, a oedd yn noddwr ysblennydd y Dadeni ac yn sicr yn fodel rôl i Jost von Silenen o ran hyrwyddo'r celfyddydau. Yna aeth i lys Ffrainc hyd nes y penodwyd ef yn abad Beromünster. Ynghyd â Nikolaus von Diesbach ef yw negodwr brenin Ffrainc. Fodd bynnag, Jost o Silenen yn bennaf, a drafododd gyda'r Habsburgs.

Ei deilyngdod oedd iddo drafod y cytundeb heddwch parhaol cyntaf gyda Ferdinand o Habsburg, yr hyn a elwir yn Eternal Direction, a warantodd y Cydffederasiwn ar y pryd ei annibyniaeth gyntaf ac a sicrhodd y statws yr oedd wedi ymladd amdano fel cenedl ddemocrataidd rydd, a oedd yn yn unigryw yn Ewrop ac a oedd yn meddwl ymlaen at niwtraliaeth ac yn y blaen gellir ei ddefnyddio bob amser hefyd fel model ar gyfer heddwch yn Ewrop ac yn wir yn y byd. Bryd hynny roedd yn dal i gael ei alw'n swyddogol yn Uno, ond dyma'r cytundeb heddwch cyntaf tua 1474 a osododd y cyfeiriad tragwyddol hwn a gwneud heddwch yn bosibl hyd yn oed ar ôl Rhyfeloedd Swabian. Roedd yr Habsbwrgiaid i ildio eu tiriogaeth yn Alsace am ffi ac yn gyfnewid am hynny derbyn addewid o gefnogaeth i wasanaeth milwrol gan y Cydffederasiwn. Yn sicr, gwnaeth ysfa Siarl y De i orchfygu y pleidiau i symud yn nes at ei gilydd. Ond bellach roedd llwybrau heddychlon rhwng dau archenemies nad ydyn nhw wedi arbed eu hunain, a ddaeth â llawer o ddioddefaint i'r boblogaeth. Fodd bynnag, nid yn unig yr oedd yn ymwneud â thiriogaethau, ond hefyd â rhyddid sifil, a warantwyd am y tro cyntaf ac ar yr eiliad hollbwysig. Felly roedd gan y Swistir adnoddau am ddim ar gyfer rhyfeloedd Bwrgwyn, neu efallai na fyddai'r Swistir yn bodoli heddiw. Gwnaeth y brenin Ffrengig Louis XI, sy'n tynnu'r llinynnau yn y cefndir ac a oedd yn elyn i Siarl Eofn, Jost o Silenen yn esgob Grenoble fel diolch nes iddo gael ei benodi i esgobaeth Sion yn 1482.

Roedd gan Jost von Silenen ddau frawd a nai pwysig, y gosododd cofeb arbennig iddo mewn symbolau alcemegol yn ei Silenen Codex. Yn hyn o beth, daw god yr esgob yn fater teuluol, hyd yn oed os tybir mai'r esgob ei hun yw'r prif feistr. Byddai ymwneud neu awduraeth sylweddol aelodau eraill o'r teulu neu gydweithwyr diplomyddol yn gwestiwn ar wahân i'w ateb.

Yn ystod yr amser o heddwch gwnaeth ei hun yn ddefnyddiol fel adeiladwr eglwysi a dodrefnu baddonau, argraffodd y llyfr cyntaf yn y Swistir, y Mammotrekus, sylwebaeth o'r Beibl, a chomisiynodd fyfri a enwir ar ei ôl heddiw ac hefyd un arbennig iawn. , llawysgrif nas adnabyddir hyd yma, ei atgofion, a drafodwn yma.

Bu farw ei ddau frawd. Bu farw un, Andreas, mewn llofruddiaeth fradwrus oherwydd gwrthryfel o ganlyniad i'r gwrthdarô a Milan, a'r llall, arweinydd milwrol pwysig Lucerne, a fu'n fuddugol ym mrwydrau Murten a Nancy, o syffilis ar ôl Brwydr Crevola. Daeth ei frawd Jost, a oedd eisoes wedi colli mab anghyfreithlon ym Mharis, ag ef yn ôl i Wallis, a osodwyd yn y dalaith.

Pan fydd yr esgob weithiau'n fyr ei dymer Silenen ei hun yn colli ei swydd fel esgob oherwydd y rhyfleoedd coll yn yr Eidal. - Roedd ar ochr anghywir Ffrainc pan oresgynnodd y Brenin Siarl VIII o Ffrainc wedi hynny i'r Eidal - cafodd Jost ei ddiaruddel o Valais gan y bobl anogedig a'r Cardinal Matthäus Schinner ar ôl matzah fel y'i gelwir, wedi'i dynnu oddi ar esgobaeth â theitl o Hierapolis a bu farw mewn fit of rage yn 1498 yn Ffrainc.

Enillodd y teulu, ac felly hefyd y llawysgrif Voynich-Silenen, bwysigrwydd arbennig trwy sefydlu Gwarchodlu'r Swistir, a'i gapten cyntaf oedd nai a mab brawd Albin von Silenen, Kaspar von Silenen. Bryd hynny, roedd twyssogaethau seciwlars ac ysbrydol yn dal i ffurio uned. Yn y Cydffederasiwn a hefyd yn Valais, fodd bynnag, cyfyngwyd yn ddifrifol ar bîer y twyssog-esgob gan gyngor y wladwriaeth. Yn y Swistir, roedd y bourgeoisie wedi cymryd grym yn gynnari.

Mewn cylchoedd diplomyddol, helpodd llawysgrif Silenen, mae'n bosibl bod atgofion Jost von Silenen wedi helpu fel memorandwm wrth ffurfio gwaldwriaeth y Swistir. Ond yn sicr daeth yn ddogfen sylfaen ideolegol, siarter Gwarchodlu'r Swistir yn y Fatican, yr oedd ei gapten yn nai i'r Esgob Kaspar von Silenen. Pan fydd yn marw - dilynodd mab ef fel capten - mae'n mynd i ebargofiant ac fe'i defnyddir fel llyfr alcemi gan yr Ymerawdwr Rudolf II. ac ailgyflwyno hanes fel Llawysgrif Voynich, nes iddi gael ei hailddarganfod trwy ei darllenadwyedd fel Llawysgrif Silenen.

A dweud y gwir, mae'r darganfyddiad hwn hefyd yn cyfrannu rhywbeth at hanes arwr cenedlaethol y Swistir, Wilhelm Tell, ond mewn ffordd ddoniol a chydag awgrymiadau, nid oes amheuaeth am y cyfeiriad bwriadedig at Tell, gan mai ef efallai yw ail arwr mawr y Swistir sydd wedi'i danamcangyfrif (conditio sine qua non) ac fel Creawdwr y llawysgrif hon hefyd yn bersonol gysylltiedig â chwedl Tell.

rhagair

Mae gennyf hefyd destunau athronyddol, hanesyddol a llenyddol ar yr holl ddarganfyddiadau a grybwylwyd. Er mwyn gwneud datgodio pos Voynich yn hygrych i gylch ehangach, ond hefyd am resymau systematig ac didactig oherwydd hyd y datrysiaid pos, cyflwynir y traethodau ymchwil yn gyntaf gam wrth gam ar ffurf epigrammatig amser Jost of Silenen fel cerdd didactig herodrol tebyg i draethawd, Key table lluosi Voynich, cod herodrol yn cynnwys yr holl wybodaeth bendant y dylai unrhyw un allu ei defnyddio i ddarllen y llawysgrif gam wrth gam i ddod i adhabod yr Esgob Jost o Silenen a'i waith. Er mwyn deall yn well, dewisais gynllun rhigwm clasurol y sextines, aabbcc, pob un yn ffurio aphorism bach heb drylwyrredd. Yng ngolwg Schiller, nid oes cystadleuaeth farndoniaeth i'w hennill yma, ond dim ond diddanu a gwneud traethodau ymchwil hanesyddol ychydig yn fwy manwl gywir y mae'r awdur am eu hennill, ac yn haws eu cofio. Dylai pob darlenydd fod

yn gallu mynd ar daith o ddarganfod gyda mi eto a phrofi cyffro dadgodio.

Oherwydd bod y rhan fwyaf o'r penillion canlynol wedi'u hysgrifennu yn syth ar ôl y darganfyddiad priodol ac felly'n adlewyrchu'r broses ddarganfod.

Dylai cerdd, neu ryddiaith odli, yn anad dim roi ysbrydoliaeth ac nid oes rhaid iddi esbonio popeth. Bwriad y sylwadau yw hwyluso dealltwriaeth i ddarllenwyr anghyfarwydd. Mae'r sylwadau bywgraffydol-dyneiddiol hwy a'r prosesu llenyddol wedyn yn gam atodol neu bellach o ran cynnwys i ymdrin â'r pwnc. Yn benodol, hoffwn dynnu sylw at ddeialog dysgeidiaeth Silenensis, "Jost of Silenen, and his scribe", a gyhoeddir yma ar y diwedd.

Hyd yn oed pe bai llawer o wyddonwyr naturiol yn ymwneud â'r llawysgrif, a bod yr alcemi a'r cosmoleg yn nodweddiadol iawn o'r Dadeni, nad yw eto'n gwahaniaethu rhwng crefydd a natur, mae'r gwaith bellach wedi'i neilltuo'n fwy i'r dyniaethau. Byddai'n ddiddorol darganfod dyddiad geni Jost o Silenen ac a oes cytser seren penodol ar ei gyfer. Tra bod cyfnodolion arbenigol yn dominyddu yn y gwyddorau naturiol, monograffau yw'r safon wyddonol uchaf yn y dyniaethau o hyd.

Yr hyn oedd yn bendant ar gyfer ateb y pos oedd dehongli'r ymylon a ysgrifennwyd yn Lladin ac Almaeneg, mantais gartref fechan i'r siaradwr Almaeneg brodorol. Roedd hefyd yn ffrwythlon i destun Awstria i'r Habsburgs.

Yr hyn sy'n syfrdanol i'r darlenydd yn sicr yw'r eglurhad ar y darluniau o blanhigion fel casgliad o arfbeisiau a chronicl. Mae cofiannau Silenen yn datblygu arfbais parod athoniaeth, pensaernïaeth eglwysig a chronicl hanesyddol gyda darluniau o blanhigion a darluniau stofiau yn unig. Bwriad hwn hefyd yw cyfeirio at ddarnau Beiblaidd yn Eseia, sydd hefyd yn y darn o wreiddyn Jesse yn galw Crist yn safon (Eseia 11:1-10). Roedd modelau tebyg o herbaria arfbais yn y rhanbarth eisoes. Y nod yw datgelu'r holl faneri lleoliad sy'n dangos agwedd y gwleidydd Silenen. Mae llawer o arfbeisiau yn peri pryder, os nad yn unig y dinasoedd mawr a chantonau, ond hefyd am leoedd a ychwanegwyd yn fyr at y Cydffederasiwn gan y Swistir ar adeg Jost of Silenen, Alsace Mae eraill yn safleoedd brwydro arwyddocaol o hanes y Swistir . Fodd bynnag, nid oes cronoleg hanesyddol, ond trefniant rhanbarthol. Yn hyn o beth, nid yw'r term cronicl yn gwbl briodol. Mae'n ddewis personol yr esgob, ac yn aml yn fwy presennol nag a feddyliwyd yn ôl-weithredol, mae'r testun dehongli yn dweud wrthym.

Mae enwau'r cymunedau yn cael eu cuddio'n fwriadol, ond mae olion yn cael eu gosod yr un mor fwriadol. Mae enw lle amlwg yn y llawysgrif sydd wedi cael ei anwybyddu hyd yma. Mae'r nodyn ymylol "Brug" f8v yn golygu dinas Habsburg "Brugg" mewn sillafu hŷn, neu fe'i hysgrifennwyd wedi'i ystumio'n fwriadol. Mae'r testun hefyd yn ffurfio math o bont neu gastell, yr Habsburg. Mae sawl ffigwr nas gwelwyd o'r blaen o'r Habsburgs wedi'u cuddio yn y VM: yr Ymerawdwr Albrecht I yn cael ei lofruddio gan ei nai Johannes Parricida. Gwelir llafn cleddyf yn arnofio uwchben llinell y corff yn ffolio 8r Königsfelden. - Llun pos fel yr ysgrifen! Am y Dug Leopold III. ac adroddir ei farwolaeth ym Mrwydr Sempach mewn dull botanegol-heralaidd cyffelyb. Mae cronicl Awstria o'r 95 pren mesur, a gopiwyd eisoes yn Königsfelden yn ystod cyfnod y Bernese (Clemens Specker), yn ogystal â chroniclwyr eraill, yn darparu gwybodaeth a rhaid ei gymharu er mwyn dod o hyd i arwyddion cudd pellach o ddigwyddiadau hanesyddol. Cadarnheir y gymhariaeth â hanes gan ddarganfyddiad cyrion Melker Russ a'i gronicl anorffenedig.

Mae perthnasau personol gyda'r teulu Silenen wedi'u dogfennu. Prynus castell gan Albin oddi wrth Melker Russ. Roedd Jost o Silenen, a oedd yn arfer byw yn Lucerne, yn ffrind personol i'r Lucerne Melker Russ. Mae arfbais Lucerne, tarian holtt mewn glas a gwyn, yn fotiff sy'n rhedeg drwy'r llawysgrif gyfan. Fodd bynnag, ni ddylai'r thema uwchradd, yr enw Habsburg, a oedd hefyd yn bwysig yn ddiweddarach, ddominyddu'r brif thema, barn y Swistir o bethau.

Mae llawysgrif Voynich yn cynnwys 246 o dudalennau a bron i 170,000 o nodau a lluniau ar bron bob tudalen. Mae'r rhestr o Voynichologists yn hir, yn hir iawn. Roedd cymhlethdod y gwaith yn cuddio unrhyw ddarllen neu ddehongliad. Ar gyfer peth o'r gwaith roedd hyd yn oed yn ymddangos yn hollol haniaethol ac yn wag o gynnwys. Ble mae datrysiaid mor annibynnol yn dechrau?

Pam mae'r ymdrechion aflwyddiannus blaenorol ar ddatrysiaid yn rhestru'n fanwl ac yn gwahanu yma eto, pan fydd popeth eisoes wedi'i ddweud mor aml ac y gellir ei ddarllen yn unrhyw le ar unrhyw adeg. Mae'r hiraeth i fynd yn syth at y craidd cwbl newydd o wirionedd na chrybwyllyd erioed o'r blaen yn fawr. Beth bynnag, dylid cychwyn ar ymgais drefnus farddonol, hawdd ei darllen ar yr anawsterau a hanes y llawysgrif cyn i ymchwil dorri tir newydd, oherwydd, yn ôl Bernhard von Chartre, "dim ond corachod ydyn ni i gyd yn eistedd, fel petai, ar ysgwyddau cewri." Mae cofiannau Silenen yn dangos bod angen y dehonglydd, yr exegete, yr hanesydd, yr hanesydd celf, yr athronydd, yr awdur, yr ieithogydd, y diwinydd ac yn y tîm hefyd y gwyddonydd naturiol ac ati mewn celf, yn enwedig pan fyddant eu hunain yn deall hynny. dirgelwch ac eto ni allai Bletchley Park ddod o hyd i ateb.

Gregor Bernhard Koenigstein

Chwefror 2023, Heiligenkreuz ger Fienna

I. Llwybr creigiog datod

Llawysgrif a gostiodd lawer o arian Wedi twyllo'r byd ers canrifoedd.

Mae'n ymddangos yn felltigedig gan
yr eons, Mae'n cael ei garu gan
y cenhedloedd, I ddarllen y sgrift
gudd, Mae ymchwil modern wedi methu.

Mae'r testun yn flodeuog fel y lluniau, Gyda
merched yn noeth, plant planed, Cuddiodd
y môr-forynion eu hanfod oddi wrthym, Pam nad
yw gwrrachod yn eistedd arno
Yn hytrach dringo o hanner casgenni, f70v2 FN1 le,
ymdrochi mewn dyfroedd sidanaidd? f75r

Hyd yn oed yr Ymerawdwr
Rudolf II Yn yr hen Dref Leif Prague
Sad yn ei labordy alcemi
A chymerodd ar y Voynich, FN2 Pwy
heb enw eto "Byddai'r awdur yn
glyfar fel Bacon!",

Dywed wrth Johannes Marci yn y llythyr,
Gyda'r hwn y penododd arbenigwr.

Ond canfu'r Kircher Athansius Yn lle
hieroglyffau dim ond annifyrrwch.
Yn Rhufain, yn Llyfrgell yr Jesuitiaid Mae'r
llawysgrif yn dal i sefyll

Nes bydd Wilfrid Voynich yn dod o hyd iddo
Ond hyd yn oed mae'n llidiog cyn bo hir.
Yn y canol mae gwyddor olwyn sy'n troi ar
wahân mewn cylchoedd. f57v Roedd Alan Turing
mewn anobaith, Am nad aeth yr
Enigma drwodd. -

Yr Ugeinfed Ganrif Fawr Ydy
voynichologists wedi rhyfeddu!
Nid oes unrhyw ffurfdeip fel EVA yn gyson, Hyd
yn oed os yw pob traethawd ymchwil yn ddwys.
FN3 Rhyfedd yr holl wallgofrwydd Yn
cael ei alw bob polyhistor ar y sîn.

Dwy fil dau ddeg dau i fynd Ymddangos o
Efrog Newydd i Gdansk, Ni wyddys unrhyw wir
gleient Mae'r ysgrythur yn herio
dealltwriaeth.
Sut mae'r pos yn drysu gwyddoniaeth
Wedi'i ddogfennu'n ddigonol mewn erthyglau.

Roedd hyd yn oed y grŵp o ieithyddion
yn caniatâu iddo'i hun gael ei dwyllo gan y
llawysgrif.
Mae arwyddion y Sidydd yn Lladin, f70v2 Sut
gall fod awdur Aztec?FN4 Os mai dim ond y nofelau
Sbaeneg Dod i gyfrifiadura gyda
Lull.FN5

Oedd, hyd yn oed y testun cul ar yr ymyl Nid oedd
yn hawdd i neb.
Hyd yn oed os ar y dudalen olaf
Os oedd yr ateb yn lled llawn. f116v Mae rhywun yn
amau Hebread ac Arabiaid, roedd Abracadabra
eisoes yn boblogaidd!

Rhai oedd yn credu mewn rysáit
Edrychodd ar y pethau noeth.
Hyd yn oed gyda niferoedd, roedd y gwendid yn parhau
Nofio pawb i'r wyneb.
Mae cyfandiroedd yn troi ar fap o'r byd, daeth Bylchfuriau
yn ddadleuon doeth. f85v

Mae'r orfodaeth dwyllodrus wedi llwyddo A
thestun gau i erfyn !
Mae iaith gudd o werthoedd, ond
gosodwyd trac anghywir.
O ran tactegau amddiffyn, dyma bwll clyfar, Mae
pob bachgen ysgol yn syrthio iddo,

Mae'r un â'r drwm ar ei ffordd Oherwydd
bod planhigion bob amser yn dwyllodrus.
Felly yn sicr, mae pob bwlb winwnsyn
brown yn chwarae rhan pwdr yn y Voynich.
Ie, os arhosodd y llyfr yn dawel am amser hir, Ai
enigma, cyfriniaeth neu heresi ydyw?

Er bod rhai syniadau yn ysgogol, ond
roedd yr amgylchedd cywir ar goll.
Ers talwm, lle mae llawer yn heidio o gwmpas Ni
welodd neb y synnwyr, yr un go iawn!
Sefwch eich hun deallusrwydd artifisiai
Ddim allan o gystadleuaeth yn hen lâl.

II Ymdaith Helvetaidd

Es i'r Swistir ar y trêm I brofi swyn
cefn gwlad.
Daeth huniad â mi ar y daith I glirio'r
Voynich y ffordd iawn.
O Fienna nodais Sy'n
cyfryngu dros y Voynich,

Trwy Salzburg, Innsbruck a'r Rhein, dylid
ailgysylltu'r ddwy ochr.
Aeth y cledrau yn hir dros yr Alpau, A
ystyrid unwaith yn anorchfygol, Trwy lawer man
fel Walden, Dros ddolydd gwyrdion ac
yna bentyrau,

Trwy wlad sydd â'i hanes O Rufeiniaid,
Schiller-Tell i Dürrenmatt, O gaws, bath a moesau
rhyfedd, O'r Groes Goch, dros y rhai a
ddioddefodd.
Mae fy nod y Matterhorn, y mynydd hud, Davos yn
boblogaidd gyda Jedermann!FN6

Pe bai tynged yn ddewr i mi,
Ac yn fuan roedd yr ateb allan o law,
Pan dynnais yn ôl i Corona yn bennaf,
Wedi astudio pob llinell, sgrift ac arc, FN7

Os gwelwch yn dda maddeuwch fy rhwystredigaeth,
ddarllenyyd Byddech chi wedi'i adnabod yr un mor dda?

Mae holl fanylion y llawysgrif yn bwysig, I ddehongli'n gywir
ei neges.

Yno yr ysgrifenodd ei fysedd yn ddolurus,
Ond cyhoeddir yma yn wyrth Gyda'r hyn y mae
miloedd lawer o amrywiadau Yr un glyphs yn
gymysgedig.

Hyd yn oed pe bai'n wastraff
Yn jôc dragwyddol ym mhob tro.
Ond lle darllenais y testun didraidd, Fesul
ychydig fe fradychodd ei natur, Hefyd i ddeall
botaneg bu raid I mi fynd i hanes.

Bu'r awdwr yn adnabyddus i ni am amser maith Sonir
amdanu eisoes fel noddwr!
Gadawodd ferfiary i ni
Mae hefyd yn hanesyddol hawdd ei amgyffred!
Ie, ei wybodaeth o'r pethau olaf Towers over
the Hildegard of Bingen.

A lle edrychais o gwmpas yn rhyfedd, anfon fi i
eglwysi A oedd wedi'i
leinio i fyny ar bontydd ac ar draws strydoedd, rwy'n
meddwl gwisg planhigyn Voynich, FN8
Roedd yr acanthus yn ymddangos yn hollbresennol
i mi, Dyna beth yw enw'r planhigyn o amgylch y tariannau.

Ers Corona, mae gwreiddiau wedi dod yn ddiddorol, Pwy
ydych chi'n meddwl a gynlluniodd hyn yn apocalyptic?
Mae tebygrwydd y cloron yn ffyrnig, Os daliwch lun
firws wrth ei ymyl.
Mae'r memrwn liwgar ag arogl llo Yn dod yn arfbais fyw
i ni. FN9

Mae'r Swistir gyfan yn unedig ynddi?
Ymraddedig i'r Hen Gydfederasiwn.
Ond ni ddylech ei golli The
Kabbalistic Function of Trees.
Ac felly yn ystod yr epigramau canlynol Gadewch i ni
ddosbarthu mandragorau yn ôl llwyth.

III. Esgob bron yn foesol

Eisteddai esgob unwaith yn yr
Alpau, Roedd hyd yn oed yn dywysog wrth law'r
Ymerodraeth Mae Valais yn dal i fyw ac
anadlu heddiw, Mae uchel y mynydd a dwfn y dyffryn!
Jost o Silenen yw ei enw bonheddig, FN10
Roedd ganddo anrheg sefydlog arbennig.

Oedd, roedd ei galon Swisaidd yn curo'n
galed, Ond roedd dioddefaint a phoen hefyd.
Fel esgob ymladdgar Sitten, Yn y
canol rhwng Geneva a Zurich, Oedd yn Milan ar
genhadaeth ryfel, Nes darfod buddugoliaeth
ddewr mewn gwawd.

Llawysgrif Voynich yw ei waith.
Mae'n testament i'w werth teuluol!
Mewn campwaith panegyrig,
Sy'n effeithio ar ei waith a'i feddwl.
Mae cerdyn Voynich yn nodwediadol o hyn,
mae'r paentiad o wylfan Lucerne. f85v

Yn addunedwr cynnar Sanct Leodegar,
roedd Jost wedi bod o Lucerne yn ifanc.
Yma gwelwn yr hen Wal Musegg, Roedd
ganddo fyrdd o dyrau doniol O leiaf rydym
yn adnabod y tyrau tri.
Ac mae yna hefyd wal gylch.

Tŷr mynyddoedd dau gastell dros Sitten, Arferai
gabidwl yr eglwys gadeiriol gyfarfod yno.
Heibio Gorsedd esgob Sion Yn llifo'r
Rhôn uchaf â bravura.
Byddwn yn dangos map Jost yn
nes ymlaen, i ble arall y trodd.

Yn y gaeaf roedd yn rheoli'n bennaf fel yr
Esgob Jost o fri yn ei breswylfa.
Yn yr haf, foddy bynnag, mae'n llawen hau
Dwyrain mewn castell cryf yn Leuk.
Ond hefyd mae'r llawysgrif bos gyfan Yn rhoi
ei oesoedd i ni'n cosmetig.

I ddechrau, mae gan y testun ddau lythrennau coch,
f1rFN13 Felly mae'n dilyn delfrydau uchelwyr
mamol, mae chevron Isabella yn gwisgo Jost ar y llabed, FN14
Fel pe bai'r Silenen yn unrhyw un.
Ond yn alcemegol ef yw'r symbol Ar gyfer
yr ysbryd bywiog mewn alcohol.

Daeth y teulu unwaith o Uri, Yno mae
arfbais yr ych Ur. FN15 Cysylltiedig yn Lladin â Muse
Urania, Gyda hyn, mae ffordd y sêr yn dod yn glir
i ni.
Yn y llawysgrif mae'r darllenyydd bellach yn adnabod Y
gwreiddyn, mae'r fodrwy ych yn ein galw, f52r

Ymddengys bod y llaw wedi'i harfogi â bwa croes Fel petai
mandrac gwraidd yn edrych arnom Does neb eisiau
Hodler yn rhy gyflym yma, FN16 Ydy hen godecs yn
cadarnhau'r Urner Tell?

Dyna pam y mae sagas Küssnacht yn bwysig, f9r Ydynt, yn y
Gesslerburg, heb gwyno,

A aned ein Jost i Gristion, Heddiw
ystyriwn ef yn ddyn anodd.
Dyna oedd enw'r beili yn Sion ar y pryd.
Yn y Valais yn ei amser ef y dioddefodd y gwrachod.
Roedd ei hun yn groniclwr, roedd yn dal swydd farnwrol,
ond roedd tad Jost yn parhau i fod yn anhysbys.

Oherwydd iddo farw yn
gynnar Roedd y mab yn sicr yn gweld pethau'n wahanol.
Dim ond wrth fynd ar drywydd yr oeddent
yn gyfartal, p'un a yw'n cael ei alw'n esgob, yn farnwr,
hyd yn oed yn weinyddwr ardal ddemocratiaidd.
Ateb Jost i blaidd-ddynion Valais Are scrach
marcs a'r coblyn ymdrochi. FN17

Mae'r llyfr yn dechrau yn y canol, f57v Dyna yn unig
sy'n arferol i lyfr gweddi! FN18 Mae'r cyfarwyddiadau darllen
yn mynd rownd mewn cylchoedd, Ond ar yr un pryd
mae'n rhwystro.
Jost yn rhoi reliquary gyda llawer o aur, FN19 Ydy, hefyd yn
amharod i'r bath.

Nid yn unig yr oedd yn fonheddig trwy
enedigaeth, ond yn fyr yn Esgob Grenoble.
Astudiodd yn Pavia, defosiyol yn Rhufain,
Fel ysgrifennydd uchel ei barch i Guillaume
D'Estouteville, Cardinal o Ffrainc, Roedd yr
un ar gyfer y Dadeni yn epochal.

Fel Julius II ar ei ôl ef, bu'n
arwain pensaernïaeth.
Wedi dychwelyd i'r Swistir o Rufain, mae'r
Esgob Jost o werth mawr iddynt.
Probst Cyntaf o Beromünster FN20 Roedd
hefyd yn ganwr yn y côr.

Argraffodd y llyfr cyntaf yn y Swistir Daeth y
Mammotrectus ag enw iddo I fod yn ddehonglydd perffaith
o'r Beibl.FN21 Roedd Lladin eglwysig hefyd yn
ymarferol iddo.
Daeth yn ddiplomydd i frenin Ffrainc, Ac nid
ychydig a gyflawnodd fel cennad.

Diolchir iddo am ei gamp fawr : Yn addewid
undeb cyntaf Habsburg !
Sigismund Swisaidd a Thyrolaidd Wnaeth
gyfamod mawr o hedd, Fe'i galwyd yn
fuan " y cyfeiriad tragwyddol", A Ffrainc roddodd
y cyflafareddiad.

Darlun o'r Bern Chronicle Yn dangos Jost yn
siarad yn Hedonik.FN22 Pan aeth Maximilian gyda
Swabia, roedd Jost eisoes yn lefelu'r ffos.

Ie, nid yn unig y rhyfel yn erbyn Bwrgwyn
Arweiniodd at grebachu yn Habsburg.

Fel Nancy Charles y Leopold Eofn
unwaith gadael y llwyfan.FN23 Mae'r
blaen Awstria "heb gangiau", FN24 Swistir ei golli
yn greulon.
Anaml y mae'n digio'r Swistir, nid oedd
y Buwch Swistir yn ddewr!FN25

Yna yn hytrach ar yr Appenzeller,
Mae'n bwyta'r caws yn hir gyda'r plât.
Ie, roedd Tell hefyd yn cael ei watwar.
Sut oedd hynny'n gyflym eto?
Beth oedd enw ei frawd gwirion?
Na, roedd hynny'n ddrwg iawn!FN26

Dyna pam ysgrifennodd Veit Weber farddoniaeth
yn ddiweddarach Gyda brwdfrydedd yn
rhydd o'r iau, O gyfeiriad fel "Heddwch
Tragwyddol",FN27 Gyda Marignano daeth y
buddugoliaethau i ben.FN28 A hyd heddiw ar ddwy
ochr y Rhein Methu bod y berthynas yn well?

IV Cofiant y Sêr

Ynghyd a pherthynasau agos
Maent yn dal cyngor yn eu cestyll, f86r2 Pa
waith mawr sydd i'w wneud Sy'n
cadw cantonau Helvetaidd yn rhydd.
Yr hyn y mae cofiannau'n ei roi i'r
byd Mae'r teulu'n gwasanaethu i goffáu.FN29

Wedi adeiladu eisoes eglwysi, baddonau,
FN30 A oes llyfr oriau cyfarwydd i ni heddiw, Dwy
gyfrol gyda rhan gweddi'r haf, Mae'r crynodeb
wedi'i ddarlunio'n gyfoethog ac yn gain, Ar yr
un pryd ag y mae Salmydd, Sanctorale, Officium King
David yn dangos i ni'r tywysogaeth.FN31

Ni allai'r cribau chevron fod yn ddigon
Roedd un eisiau portreadu'r pleser hefyd.
Ydy, o ddogma a pholisi heddwch
mae memorandwm Jost yn codi wedyn.
Disgrifia lwybr at ryddid.
O'r diwedd mae Jerwsalem y Swistir yn sefyll!

Yn awr Jost a'i ddua frawd Silenen, O'r rhai
hyn, Albin Murtens oedd yn fuddugol, Ac fel
etifedd y Silenen Kasper, Mai addurno'r
stentiau awyr, Fel pe baent yn
archons gnostig, Sy'n torheulo yn
eu swyddfeydd ether.

Meitr pigfain yr Esgob Jost, f67vFN32 A
oedd yn enwog iawn fel gwaith celf Yn
symbol solar yn alcemegol, Fel
crwn yn y chevron gan brotocol.
Ydy, mae tair pêl ar y ffon neu bedair
yn ffurio yma nid yn unig y crib.

Yn y canol mae'r lloer a'r haul arwyddion, A'n
cymharu ag alcemi, Ac yn y Cathar
horosgopau A waherddir yn llym
i'r gwisgoedd.
Ond gosodir hyd yn oed gwraig y tŷ Katharina
yn seren sanctaidd am byth,

Fel bo'r llu ymdrochi gweddiau Yn datgan
tragwyddoldeb yn y nef.

Mae'n debyg i gyfrinachedd fel pwrpas pos,
Fod y llew coch yn cuddio yn y tarw Uri. f71v
Oherwydd bod y llew coch eisoes yn
brysur Mewn Arfbeisiau sy'n hanesyddol bwerus.FN33

Roedd yn rhaid i dot coch yn y llew fod yn ddigon,
f72v3 Mae hefyd yn hoffi gosod
arwyddion, Mae'r arlunydd yn gymharol
wan, Mae'n debyg bod ysgrifennydd wedi tynnu'r lluniau.
Yn y canol i'w ddyfalu gan y darllenyydd Arfbais
seciwlar ac ysbrydol yr esgob.

Nifer y sêr yn arfbais Wallis ,FN34 Achos sy'n newid yn
hanesyddol yw.
Lle safai un deg pedwar ar y coes Gall
hefyd fod coch fel lliw drud ar goll.FN35 Cawn arfbais y
tywysog yn y sêl, f57r Yr ysbrydol â thaselau yw ei
ddrych. f65r

Ie, yna y seren ddwbl Sitten enwog FN36 Hefyd
heb fod ymhell o'r testun cyfrinachol,
f58r Fel yno ym mhob cromen a
chylch, Mae'r sêr blodau'n dangos y Wallis i ni.
Ie, yn y diwedd hyd yn oed mewn coch ac
edelweiss, Nifer y sêr yn arfbais Wallis, 103r

Pedair gwaith fel y gelwir rhif yn yr olwyn, Pan
dderbyniodd y Tywysog Esgob Jost ei swydd. f57vFN37 Yn
y flwyddyn pedwar ar ddeg wyth
deg dau, daeth clasuron y Dadeni i Valais.

Y satyr Silenus yn ôl y chwedl hynafol, Nid yw'n gweld
marwolaeth yn alarnad yn y diwedd,

Gwell peidio â chael eich geni!
Mae ef ei hun yn hoff o yfed gwin fel Bacchus,
Ac hefyd yn dawsio fel mab nymff Trwy
ddyfroedd bwcolig a chorsydd, Amlwg
oedd fod teulu'r Silenen Hyd yn oed yn
dychmygu disgyniad ohono.

Athroniaeth doeth absprd Silenus
Awnai ef yn athrylith heddyw.
Ac felly hefyd mae'r esgob Silene
Jost Says yn bloeddio'n amlach fel doethineb henaint.
Ie, ei gariad amlwg at athroniaeth
Mynegwyd trwy Socrates dri rhidyll,

Hoffid ef ei hun fel satyr i'w weled, Gwirionedd,
daioni, defnyddioldeb sydd i'w ddeall.FN38 Pedwar ffigwr
yn ein cyfarwyddo ag ystumiau, Pa fodd
i ddarllen y cofiant goreu. cf. f57v Jost yn
troi ei gefn arnom isod,

Efallai y bydd pen hir y gwaltt yn swyno.

Mae ysgwyddau Silene yn gyrcyda
Rydym felly wedi llwyddo i brofi bod Pan fyddant
yn pwntio eu dwylo Ble dylai eu
tynged droi?
Sut i ddarllen yr horosgop yma Sut mae
wyddor yn disgrifio hanfod.FN39

Mae proffil darn arian yn cadarnhau'r anatomeg, FN40 Four
Silenen ysbrydoli gyda bonhomie.
Ydy, ar yr adeg hon mae'r esgob yn
cyfarfod, Gyda chaligraffwyr Maurix, Morix", 116vFN41 Ac yn y
diwedd nid oes dim yn dod yn gliriach na, Ysgrifennwyd
y llyfr yn yr "Abtey Valsch" 116v

Roedd gan abaty cynnar Awstin Wallis,
sgriforium pwysig gydag ef.
Ac os cyn cccc9 y flwyddyn?
Yna pedwar ar ddeg naw deg y pryd hwnnw.116v
Am yr hyn sydd mor alcemegol heulog
Hefyd yn dangos i ni gronicl byd.

V. Tywysog Esgob Jost a map y byd

Yn y map byd yn cael ei gylchu iddo, f85v Beth
mae gwleidyddiaeth bywgraffyddol yn ei olygu.
Trefi Savoy, coedwigioedd a dyffrynnoedd,
I Fôr y Canoldir, dim culach, Hefyd hanner
ffordd i Grenoble.
Mae Lull yn cael ei feddiannu ar gyfer Cyngor Vienne.

Ydym, o Genoa awn i Rufain, ond y mae
gartref yn barod trwy Fenis.
Mae dinas Milan yn bwysig iddo Mae Palas
Sforza wedi'i baentio'n iawn, Gyda merlons
pigfain pigfain, Gellir pennu'r bedyddfaen
hefyd. FN42

Ond wrth i Adda ac Efa fod yn noeth, daw
byd Jost yn weithred gosmig!
Diwinyddiaeth Awstinaidd hanes Yw
hefyd bob amser yn athroniaeth bywyd, Y
chwe gwaith byd cosmig, Dilyn ei
fywyd hyd y diwedd.

Yno yr oedd Hierapolis Jost, yr hwn a ragwelir
yma eisoes.
A Jerwsalem yn disgyn o'r nef,

Yr hyn a welwn yn sefyll ar arcedau. Gwel f86v Do,
gwebdd y nefol swyn yr Alpau : Eisiau myn'd i Seion
yn Switzerland. FN43

VI. Melker Russ, y croniclwyr, ac Eglwys Gadeiriol San Steffan yn Fienna

The Lucerne Chronicle of Melker Russ Yn rhoi'r

casgliad arfbais ei gast.

Yn ddirgel i bwrrpas yr herald hon, Fel y gall wrth
gwrs barhau i guddio'n dda A yw enw Melchior wedi'i
arysgrifio yn yr ymyl, f17rFN44 Nid oes angen anobaith ar y
darllenyyd yma.

Roedd yn gyfarwydd iawn â'r Esgob Jost Both
a adeiladwyd ar y Swistir.

Rhydd ei hanfod i'r Voynich, Dylai un ei
ddarllen yn gyfochrog !
Clerc y dref oedd Melchior,
Ond yn anffodus aeth yn dlawd,

Darparodd "Lucerne" lawer o fêl Yn ei gronicl
ddinas Lucerne.

Roedd yn hapus i wasanaethu fel
ffynhonnell cronicl dinas Schilling o Bern.
Gwnaethpwyd ef yn
farchog Trwy ras Brenin Hwngari.

Hyd yn oed os oedd yn fab
Swisaidd, Mae'r ergyd yn cymryd lle yn Eglwys Gadeiriol
St Stephen Fel Matthias Corvinus fuddugoliaeth yn Fienna.
Roedd pawb eisiau symud yn erbyn Habsburg.
Oherwydd unwaith roedd y grŵp hwn o
groniclwyr yn hoffi teithio i Hwngari fel grŵp.

Diebold Schilling, y tad eisoes, Roedd hefyd
yn ddawnus iawn fel peintiwr.
Yn dangos yr hanes mewn gair ac addurn, Breit yn
ei Chronicle of Spezier.
Ysgrifennodd y bachgen Schilling lawer yn
ddiweddgarach, Mae wedyn yn rhoi i ni y godro yn yr eglwys gadeiriol.FN45

Castell Wildenstein a thrawstiau Veltheim, FN46 Wedi
derbyn maer Lucerne Hassfurter.
Roedd yn noddwr i'r Diebold Schilling ifanc.

Yr oedd yn ewillysgar yn Nancy fel mercenary.
Melker Russ yn cael ei ennobledu ar ôl Castell
Rüsseg, Mae wedyn yn colli y castell i
Albin von Silenen.

Felly gallwn ychwanegu'r ymyl, A
disgleirio yma gyda'r gair Veltheim, Yn awr
dyna brawf enw iawn.
Mae'r wefan yn ein cyfeirio at Albin Silenen.
Yn ddiweddarach o lawer fel croniclydd y mab
Schilling, Wedi derbyn y wobr gan yr Ymerawdwr Maximilian.

VII.Yr Hen Gydffederasiwn, Jost o Silenen a Wilhelm Tell

Ymladdodd yr hen Gydffederawyr
yn ddi-lyth dros eu hundeb.
Fe wnaeth tri, Uri, Schwyz ac Unterwalden
beryglu eu marwolaeth ar y crocuren.
Ond cyn gyrru yn erbyn Habsburg Os
cymeraist Iw ar y RütlifFN47

Ar ddolydd Vierwaldstetten, I achub ei hun
rhag gormes.
Yn erbyn mellith y beili Dim
ond protest fel bylchu'r castell a helpodd.
Cyfamod newydd â Duw yw'r gorchymyn Mae awr rhyddid
yn galw!

Prince, Staufacher a'r Melch Potions cynnar
o Gymal Brwydr Chwerw.
Y tair llaw llw ar gael, I amddiffyn Wilhelm Tell.

Priodas i ryw Hermann Gessler A all ei
draddodi i gyllell y dienyddiwr.

Am i Tell gael ei orfodi i saethu, Fe
beryglodd y bachgen afal.
Beth all aros i'r Vogt ei wneud Yn yr hyn
a elwir yn Hohle Gassen.
Yr hyn y bydd y godrwr Russ yn sôn amdano
So Tell rydyn ni hefyd yn ei ddychmygu yn y Voynich!

Yn y cytser Sagittarius fel gwawdlun Nid yw ond yn
taro blodyn gwraig. f73v Byddai,
saethu at ffolen Byddai'n
llawer rhy cwl i Willi Tell!
Felly rydym yn fwy swynol tybio
Daw'r saethwr o Silenenhaus.

Dyma sut mae'r cydffederasiwn yn bodoli Hyd
heddiw yn eu ffurf a'u grym.
Yr hyn a ddaeth ynghyd fel tri chantor gwreiddiol Yn cael
ei warantu gan lythyr ffederal.
Altdorf, Zurich a'r ddau Walden, Cyflawni
balansau unedig heddiw.

VIII.Jost o Silenen, Davos a Chur

Yna dros y blynnyddoedd cytunwyd Bod yn
rhaid cael Cynghrair Diphlyg o hyd.
Do, berwodd i lawr i'r meddwl hwn : Bydd
cyfamod o dŷ Dduw, Adeiladwyd mewn undeb â'r Deg Barn,
Fel y cwlwm llwyd i ymloni.

Roeddent yn arbennig o ddoeth a chlyfar.
Efallai dyna pam maen nhw'n ei alw'n llwyd!
Mae tri Cydffederasiwn yn wynebu'r tri,
gelwir Rätien yn Graubündnerland hyd heddiw.
A dyna lle daw Codex y Silenen i mewn, Pwy all ddechreu gyda'r
deg ffret.

Pan fydd cynlluniau amrywiol cyntaf Voynich yn
plethu Davos yn dorch o arfau. f1FN48 Hefyd oherwydd
eu bod yn ystyfnig fel gafr, Yn dod fel arfbais yn syth
yn Chur. f2r Felly cysegrodd Jost ei lyfr i'r awr, The Swiss
House of Worship Association.FN49

Ac os yw Davos yn ein gwneud ni'n imiwn?
Yn rhoi hwb i'r Bond Llwyd gyda Trun. f2v Mae
gan y masarn yn yr arfbais ganghennau.
Mae'r Silenos yn ei droi'n ddalen.
Ie, masarn Sant Anna yn gyfan, A ddylem ni
gynllunio eto.FN50

Yn arfbais Cynghrair y Deg Llys Yn cyhoeddi ei hun fel y duw
coedwig Silvanus.
Ac mae'r hyn y mae'r ysgrifennu cyfrinachol
yn ei anelu at The Gray Union wedi'i guddio fel pos.
Oes, yn awr gyda phob rhwymau teilwng
A ddeallir Switzerland yn gryno.

IX. Wallis, Jost o Silenen ac undod y Swistir

Ond bu raid i Wallis hefyd ymladd
Yn erbyn grym urddau esgobion.
Felly ffurfiodd saith degfed y Landesrat, Gwladwriaeth sifil
rydd am amser hir.
Hyd yn oed pe bai Jost yn aml yn digio mewn
gwrionedd, mae The Voynich yn dweud wrthym ei fod yn Ddemocrat.

Yna dylid nodi nid yn unig wrth fynd heibio: Yna roedd
y nifer o is-diroedd.
Ie, o Geneva i Lyn Constance Heddiw mae
pedair cenedl yn uno syniad gwych, Wrth i
Alemanni a'r tri Rhufeiniaid Gyrraedd
cytundeb rhydd.

Yr hyn a oedd unwaith yn Raetia a hefyd Bwrgwyn
Mae bellach yn fodel ar gyfer Cynghrair y Cenhedoedd.
Yn Sankt Gallen ac acw yn Basel f52 Os
byddwch yn gwisgo chasuble yr esgob am amser hir.FN51 A dim ond
yn dod yn berthnasol ychydig yn ddiweddarach, Yr
hyn a elwir yn Protestant ers Calfin.

X. Safwynt eironig Jost o Silenen ar ryfeloedd Habsbwrg

Llwyddodd y Swistir i gael rhyddid Ond dim ond
trwy lawer o ryfeloedd a chorfflu.
Felly mae dyffrynnoedd, llynnoedd a dolydd, Matiau
gwyrd dros fynyddoedd a Gauen, Boed Ar, Buchs
a Thur i'r pwrrpas Mae'r lleoedd fel arfer yn dod i ben ar
Burg ac Egg.

Ond mae cymaint o enwau mewn un wlad
Dim ond yn dod yn hysbys trwy frwydr Oherwydd
bod yr hyn sy'n ymddangos i ni fel iachâd sba, Yn
cyfuno hanes, ymladd, natur.
Y Frwydr Fawr i'r Gât Rhyddid Fodd bynnag, yr
un o Ardd y Gweunydd oedd hi!

Ie, y Voynich, gawn ni ddyfalu A yw fel
llun yn gyfrinach Morgarten.

A yw hefyd testun a gwraidd yn ysblander,
Maent yn ein pwyntio at y frwydr
hon Oherwydd hyd yn oed yn y rhos o bryd i'w gilydd
Mae hyd yn oed y gwraidd yn hoffi sefyll yn rhydd.

Hyd yn oed os yw'r huddygl heb lun, Digon o
hwnnw sydd mewn croniclau byd.
Mae pob coesyn yn yr ardd fyd-eang yn
dyst i ledrywogaeth y Swistir.
Fodd bynnag, os ydych yn aml mewn grŵp,
Impaled pen blodyn.

Gyda Tschachtlan a llyfr gan Sarnen, Cafodd
hwnnw enw papur gwyn Allwn ni yn
arfbais planhigion Jost Ddyfalu cof y rhyfel.

Mor bwysig ag oedd yr Habsburgs, Dyna pa mor
bwysig ydyn nhw ar gyfer cofiannau.

Ymylol yw dinas Brugg, f8vFN52 Mae'n dangos yr eiddo
Habsburg hynaf!FN53 Lle cafodd Albrecht unwaith gan nai
Parricida Ei drywanu i lawr yn Windisch.

A hyd yn oed yn amlwg fel llythyren gyntaf yn y testun
Os bydd pont hyd yn oed yn cael ei sefydlu fel castell. f8vFN54

The Ninety-Five Reign Chronicles, Yn ei
ddisgrifio rhwng eiconau arfbais.

Ydy, mae Lluniau Marwolaeth Albrecht Habsburg, FN55 Nid yn
unig yn boblogaidd am arwyddion,
Arhosodd Da Vinci hefyd yn yr Alpau, Ac
mae yn ei waith.

Ond arddull gain celfyddyd Sileno, Heb ei
ddatglo yn unig trwy ffafir mandra.
Am y Brenin Albrecht fel trollo tlawd Arnofio
llafn y cleddyf ychydig fodfeddi. f8r Ond ni welwn
ond y silwedd Fod yn siwr, mi enillaf
bob betb.

Ac yn bendant dyma'r peth gorau amdano: Habsburg fel
gwreiddyn Eseia Jesse.FN56 Bob amser yn
foncyff fel rhan isaf y gwreiddyn, Fel ffigwr, dylai hefyd fod
yn arfbais.
Ac mae pob coesyn yn edrych yn
bennaf fel tŷr eglwys gydag eglwys.

Yng nghanton Aargau Koenigsfelden

Roedd gan Habsburg lawer i'w adrodd o hyd.
Elisabeth yn sefydlu lleiandy Clares dlawd,
Merch Agnes yn gweddio'r Pater Noster yno Dros ei
gŵr fu farw'n ifanc iawn, Brenin Stephen o'r
Llyn, y Platte.

Hyd yn oed ar fatiau
Swisiaid Gwisgodd y groes ddwbl yn ei arfbais. f8r FN57 Ac wedi
cael llawer o swyn hefyd!
Roedd hi hefyd yn Frenhines Hwngari.
Ymwelodd Frederick the Third ag ef
unwaith, Roedd yn chwilio am fotiffau ar gyfer yr arfbais.

Koenigsfelden y stiwdio ysgrifennu
Gweithio hyd yn oed ar ôl yr
Ade Roedd yn rhaid i'r Habsburgs
ddweud bod Fel arth Bern, maent yn cael gafael
arnynt. f56v Do, cafodd pob eglwys
ddigwyddiad Dameg feiblaidd yw hon.

Sempach yn dychwelyd fel Semper am
f31r Fel yn Diarhebion y Psalmau.
Mae'r lluniau enigmatig yn cuddio'r traïs Dyna'n
union sut y peintiodd pobl yn y Dadeni.
Mae Leopold hefyd yn gorff mandrac coch, FN58
Gyda bariau mae'r arfbais yr un fath. FN59 f31r

Ie, llew Habsburg gyda choron las Arhosodd
yn econ i rai cymunedau.
Ac yn y llawysgrif Gideon's Fleece f80v Hyd yn oed
un euraidd yr ymerawdwr yw P'un ai
Rainach f16v neu Veltheim f17r, FN60 Ni ddylai fod
yn Habsbwrg mwyach.

Mae Zurich, Lucerne, Zug yn las a gwyn fel stofiau, f89 FN61 Solothurn,
Schwyz yn canu penillion coch. f88 Arhosodd
Wattwil yn ddidrafferth gydag unicorn Iberg, f56r Fodd bynnag,
cafodd ei ddinistrio ar ôl noson llofruddiaeth Zurich Rapperswil,
f23r Mae gan hwn
goesyn rhosyn dwbl. FN62

Os darganfyddwn bob arfbais, Mae
llawer marw ar y matiau.
Ac yno mae'n ddyledus i
Jost, Fod blodau herodrol yn rhoddi
cysur, Am ba beth sydd faith ysgrifenedig
yn y testynau Ai gweddi hefyd i'r beddau ?

XI. Jost o Silenen a Nicholas o Flüe

Ar ôl Wyr, Nancy yn erbyn Bwrgwyn, A ddaeth y
Cydffederasiwn o hyd i'w tir eu hunain I wrthod ei
gilydd eto bu'n rhaid i ysbail
Bwrgwyn ei dynhau.

Ar ôl Freiburg a Solothurn Ddim
eisiau gadael eu hôl ar y dinasoedd

Wrth i wyllt Schwyz rhedwr reis hyfforddi Yr
hwch wen yn y faner las Pan ganfu'r rhwymau
'u gilydd yn llwyr, Yn Nghytundeb Stans.

Oedd, roedd gormod o lawer i siarad amdano yno.
Yn y diwedd, dim ond y fendith a helpodd.

Y meudwy Nicholas o Flüe Y
contract wedyn ar y neidiau. FN63 Dylai pawb
droi at heddwch A gwrando ar
orchmynion Duw!

Ac felly gyda'i rym cyfriniol Trodd dri
ar ddeg yn wyth.

Helpodd hefyd i orchfygu'r chagrin Neb
llai na Melchior Russ.

Ymhliith pobl Lucerne roedd yr un da, y Brawd Klaus roddodd
yr arferiad.
Ac y mae yn anghenrheidiol
dweyd Mai er hedd oedd Silenen.

Hyd yn oed os dylid gwrthwynebu hir,
brawd-ying-nghyfraith Albin von Hertenstein.

Yn awr mae Flüe a Jost yn rhoi'r
hebryngwr Am ochr gysegredig y cynghrair tragwyddol.

Oherwydd mae angen dyblu fel llw ar bob cytundeb
gwleidyddol o'r amser ar yr un pryd.

A boed i'r hedd aros yn y wlad, Ond yn awr
wedi huno â rhwymyn Silen.

Sicrhodd y Tywysog Esgob Jost
fod pob Helvetian wedi'i wreiddio yn y maestrefi.
Felly byddwch yn hapus, Swistir, byddwch
yn barod Nawr eich amser Voynich yn dechrau!

XII. Y Proffwyd Eseia a'r Mandrac

Gyda Machiavelli roedd pawb yn ffwl, Mae'n bwytar mandragola ar gyfer nerth, Er mwyn cynyddu cynheswydd y wraig o gariad, Yn y nofel mae'n argymhell y baddonau thermol.

Nawr yma yng ngwaith yr Esgob Jost
Rydym yn gweld mandragorau fel dwarfs ym mhobman.

Maen nhw hyd yn oed yn fodau gwraidd
hudolus, Ti'n cario nhw gyda thi i wella. f34 Am
hynny cloron heb fod yn blaen, Yw dirgel
wight yn y Voynich.
I wreiddio, coesyn, dail a blodeuo,
ymunodd â'r meddwl ysbrydol.

A oedd doethineb Germania unwaith o'r enw Alruna,
Alraune wedyn yn sefyll ar gyfer y Fam Fawr,
Mae hyn yn cyd-fynd â chwlt Cybele, A ddaeth
yn aml yn dduwies cartref y dinasoedd.
Mandragorau'n dangos eu hunain yn ddawnus yno,
Fel alegori dinas Helvetaidd.

Gan fod llawer yn wreiddyn ar bob un
o'r pedwar, A yw bwch neu arth fel anifail
herodrol.FN64 A hefyd y llew
Siamese, Yma rydym yn rhoi'r enw Kyburg.FN65
Ar ddiwedd dau blethi gwraidd hir Hefyd
hongian dau ben Swistir.

Yna maent yn ffurfio cyngor
Pob Swistir ar ôl trawsnewid, Hefyd
yn y cronicl Melker Russ.
Dyma sut y gellir cracio'r pos cnau!
Wedi'i enwi Lucerne ar ôl y Fam Fawr Fel Sunnin
mae hi'n toddi menyn.

Gwraidd, Ysbryd Glân ac Arwyddion Maes
Cymharwch ag Eseia.
Maent yn unedig agos â'r prophwyd, Fel y mae yn
ysgrifenu mewn amryw fanau.
Yn anffodus mae'n rhaid iddo ddioddef Bod cyrff
yn mynd gyda gwreiddiau.

Ond byddai'n sicr o synnu pe bai tad David yn
dod yn fandrac.

Mae'r leprechaun yn cael nodyn sanctaidd,
Ond mae hyd yn oed merthyrion yn marw.
Bod o Jesse yn tarddu Duw i ni, A yw'r
cloron yn gwneud i ni orchymyn? FN66

Yn lle sgrechian o bryd i'w gilydd Ydynt yn dawel
rydd o'r ddaear.
Do, yma dyhuddir, arddangosir yn ynysig Fel
gweithiau celf cyfun yn y byd.
Coronog yw afal a gellyg Adda Trwy flodau
fel llygaid ac ymenydd.

Pe na baem ar y Rhein yn ôl bryd hynny, a
allech chi hyd yn oed fod yn allfydol.
Fe'i gelwir yn grib yn yr arfbais Mae yna
hefyd flodau fel capiau cellweiriwr.
Gan fod clychau'r gog yn cyd-dynnu'n
dda, mae berets a hetiau merched hefyd yn grwn.

Yn dibynnu ar y tymor a'r tymor ffasiwn.
Gadewch i ni weld y cynhyrchiad mandrake.
Yn y cefn wrth ymyl y stôf, gadewch
i'r feithrinfa lliwgar obeithio.
Os nad oes gan y rhai bach grochan, A
impiwyd hwy'n gynnar.

I wneud digon o Rufeinwyr, FN67
Nid lleiaf ar gyfer teimladau gwaldgarol.
Moses oedd y cyntaf i adnabod rhyddid pan
adawodd yr Aifft am wlad yr addewid.
Mae pob seren yn pefrio fel edelweiss Yn
ogystal â'r gwraidd jess reis gwyrdd,

Wedi'u pigo adeg y Nadolig yn y fflyrs
Eira a lledr Voynich yn wyn.
Calendr solar a lleuad Eisoes
braidd yn frown, mae'r ymylon wedi torri, Ond wrth y
stôf canon coch-las Mae'r morynion
ymdrochi yn cynhesu gyda'r hwyr.

Dilyniant yn dilyn